

LA VOIX DU SUD

25

VOL. 12 NO 4

LAC ETCHEMIN, le 25 JANVIER 1973

PORT PAYÉ À LAC ETCHEMIN



QUAND IL EST PERMIS DE PECHER EN HIVER! - La pêche à travers la glace est un sport qui ne date pas d'hier au Québec comme en témoignage cette toile de Samuel Hawkset, qui fait partie des collections permanentes du Musée du Québec. Bien que ce tableau intitulé "Pêche sur la glace" ne soit pas daté, on sait qu'il a été peint durant la première moitié du 19ème siècle puisque son auteur, né à Belfals en 1776 et mort en Angleterre en 1851, a travaillé au Québec vers 1840. Cet hiver, la pêche est permise dans un grand nombre de nos lacs et rivières et elle le restera jusqu'à la fin de mars ou d'avril selon les régions. Le règlement ne prévoit pas de limite pour le nombre de lignes utilisées, mais, par contre, on doit respecter les limites de prise quotidienne. La pêche à travers la glace connaît une vogue particulière dans la région de Sainte-Anne-de-la-Pérade où le "Festival des petits poissons des chenaux" est devenu un événement touristique de tout premier ordre. Pour connaître les noms des lacs et rivières du Québec où la pêche est autorisée en hiver, il faut consulter le "Résumé des règlements de la pêche sportive au Québec", préparé par le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche.

D.G.C.G.

Départ du Curé de St-Luc.

Le 2 janvier dernier, M. le Curé Robert Bilodeau de St-Luc, recevait de Mgr. Maurice Roy une lettre lui confirmant la fin de sa cure dans cette paroisse de Dorchester. Dorénavant, c'est à St-Gilles de Lotbinière que M. Bilodeau pratiquera sa vocation.

Pour souligner son départ, pas moins de 200 personnes de St-Luc ont tenu à accompagner leur ancien

Curé jusqu'à St-Gilles, où les paroissiens de cette dernière place ont accueilli chaleureusement leur nouveau Curé. Egalement les paroissiens de St-Luc ont offert à M. Bilodeau une bourse des plus alléchantes en guise de remerciement.

Dans une allocution à ses anciens paroissiens, M. le Curé s'est dit regretté de devoir quitter St-Luc après 6 ans de cure.

"Initiatives locales 1972-1973"

SUBVENTIONS DE \$339,000 DANS LE COMTE DE DORCHESTER

Québec, le 17 janvier 1973 - Le ministre des Affaires municipales, Me Maurice Tessier, annonce que quatre municipalités du comté de Dorchester recevront un montant totalisant \$338,881.00 dans le cadre du programme "Initiatives locales 1972-73" si leurs projets, déjà approuvés par le ministère des Affaires municipales du Québec, sont confirmés par les autorités fédérales.

Me Tessier a déclaré que la paroisse de Sainte-Marguerite recevra un montant de \$37,908.00 pour la confection de trottoirs et de chaînes de rues. Ce projet aidera à créer 32 nouveaux emplois.

Trois subventions totalisant un montant de \$233,064.00 seront accordées à la paroisse de Saint-Malachie pour la construction d'un réseau d'aqueduc comprenant la protection contre les incendies, ainsi que pour des travaux d'égouts sanitaires et d'épuration des eaux usées. Ces deux projets permettront la création de 89 nouveaux emplois.

La municipalité de Saint-Proper recevra une somme de \$21,762.00 pour des travaux de peinture à l'aréna, au centre culturel et à la salle municipale; ce qui aidera à créer 24 nouveaux emplois.

Par ailleurs, la paroisse de Saint-Nazaire-de-Dorchester recevra deux subventions totalisant un montant de \$46,147.00 pour le nettoyage d'un ruisseau et de ses abords, ainsi que pour la construction de citernes souterraines. Ces deux projets aideront à créer 92 nouveaux emplois.

LA PREMIERE LISTE ELECTORALE PERMANENTE DU QUEBEC

Dès cette année, les Québécois seront appelés à porter leur nom sur la première liste électorale permanente du Québec.

En vue d'assurer à tous les Québécois habiles à voter une protection efficace de leur droit de vote, le gouvernement a fait adopter par l'Assemblée nationale la loi 87 concernant la confection de listes électorales permanentes, loi qui recherche essentiellement l'amélioration de la qualité de nos listes électorales et l'élimination des erreurs ou omissions qui dans le passé ont privé nombre d'électeurs de l'exercice de leur droit de vote.

A chaque année au début de mai, qu'il y ait élection ou non, les énumérateurs parcourront le Québec pour procéder au recensement des électeurs et à la confection des listes électorales. C'est donc au moyen d'une énumération annuelle que se fera désormais la liste électorale du Québec. Les mécanismes usuels de révision continueront de s'appliquer dès lors qu'une élection aura été déclenchée.

Sur le plan de la qualité des listes électorales comme sur celui de la période électorale elle-même, les avantages de cette nouvelle façon de faire sont nombreux:

1. La liste électorale est confection-

née en dehors des périodes électorales favorisant ainsi le sérieux et l'efficacité des procédures de recensement.

2. Une attention spéciale est accordée à la qualité des énumérateurs et à leur formation. Le fait de procéder annuellement au recensement permettra aux énumérateurs d'acquiescer une plus grande expérience et de faire un meilleur travail.

3. Le recensement ayant lieu en dehors des périodes électorales, la durée des campagnes électorales est ramenée à des proportions plus raisonnables: de 32 à 39 jours au lieu de 49 à 56 jours. Les dépenses électorales encourues par les partis politiques seront réduites d'autant.

Cette importante loi 87 sur la confection de listes électorales permanentes s'ajoute à celles déjà votées par l'Assemblée nationale pour améliorer l'ensemble de nos mécanismes électoraux:

- abolition du caractère protégé de certains comtés (Bill 65);
- création d'une commission permanente des districts électoraux (Bill 80);
- nouvelle carte électorale (Bill 62).

La réforme de notre système électoral est donc bien engagée. Le gouvernement entend la poursuivre avec célérité afin de doter le Québec d'un système électoral juste, efficace et moderne.

SOMMAIRE

Rapport Centre Sportif	p. 2
Lettre Ouverte	p. 4
Festival St-Malachie	p. 6
Tournoi Ballon-Balai	p. 12

NOTRE CONCOURS VOUS OFFRE LA POSSIBILITE DE MERITER DE MAGNIFIQUES PRIX

details page 16

25

25

CENTRE SPORTIF DE VILLE DE LAC ETCHEMIN

RAPPORT DES REVENUS

PATINAGE

Semaine du 13 au 19 novembre 1972:	ENFANTS	585 x \$0.25	\$146.25
	ADULTES	351 x \$0.50	\$175.50
Semaine du 20 au 26 novembre 1972:	ENFANTS	329 x \$0.25	\$ 82.25
	ADULTES	440 x \$0.50	\$220.00
Semaine du 27 au 3 décembre 1972:	ENFANTS	174 x \$0.10	\$ 17.40
	ADULTES	199 x \$0.25	\$ 49.75
	ADULTES	236 x \$0.50	\$118.00
Semaine du 4 au 10 décembre 1972:	ENFANTS	301 x \$0.10	\$ 30.10
	ADULTES	207 x \$0.25	\$ 51.75
	ADULTES	246 x \$0.50	\$123.00
Semaine du 11 au 17 décembre 1972:	ENFANTS	139 x \$0.10	\$ 13.90
	ADULTES	189 x \$0.25	\$ 47.25
	ADULTES	162 x \$0.50	\$ 81.00
Semaine du 18 au 24 décembre 1972:	ENFANTS	132 x \$0.10	\$ 13.20
	ADULTES	123 x \$0.25	\$ 30.75
	ADULTES	66 x \$0.50	\$ 33.00
Semaine du 25 au 31 décembre 1972:	ENFANTS	119 x \$0.10	\$ 11.90
	ADULTES	223 x \$0.25	\$ 55.75
	ADULTES	242 x \$0.50	\$121.00
TOTAL DES FRÉQUENTATIONS:	ENFANTS	865 x \$0.10	\$ 86.50
(PATINAGE)	ADULTES	1855 x \$0.25	\$463.75
	ADULTES	1743 x \$0.50	\$871.50
		4,463 x \$0.50	\$1,421.75

POURCENTAGE 40%

17 novembre 1972:	\$281.47
19 novembre 1972:	470.35
19 novembre 1972:	171.40
24 novembre 1972:	381.20
26 novembre 1972:	237.36
1 décembre 1972:	168.02
3 décembre 1972:	308.30
8 décembre 1972:	173.01
10 décembre 1972:	245.19
15 décembre 1972:	187.30
22 décembre 1972:	189.85
24 décembre 1972:	286.91
28 décembre 1972:	387.60
29 décembre 1972:	306.71
(TOTAL)	\$3,909.49

TAXE D'AMUSEMENT:	\$810.00
FRÉQUENTATION AUX JOUTES:	
ENFANTS:	4,422
ADULTES:	4,842
(TOTAL)	9,264

LOCATIONS

26 novembre 1972	St-Benjamin	\$ 20.00
28 novembre 1972	Jos. Audet	40.00
30 novembre 1972	Centre Hospitalier	300.00
2 décembre 1972	Ballon-balai (Rosario)	60.00
4 décembre 1972	St-Benjamin	20.00
5 décembre 1972	Sonic St-Prosper	20.00
5 décembre 1972	Manoir Lac Etchemin	20.00
10 décembre 1972	Martini	20.00
10 décembre 1972	Ballon-balai (Rosario)	60.00
10 décembre 1972	Ligue Frontière	150.00
12 décembre 1972	Centre Hospitalier	300.00
12 décembre 1972	Ligue Troubadours	80.00
12 décembre 1972	Louis Bouchard	30.00
16 décembre 1972	Rosario Drouin	20.00
17 décembre 1972	St-Benjamin	20.00
18 décembre 1972	St-Benjamin	15.00
19 décembre 1972	Centre Hospitalier	30.00
19 décembre 1972	Ligue locale	30.00
23 décembre 1972	Sonic St-Prosper	20.00
24 décembre 1972	Ligue Frontière	60.00
24 décembre 1972	Ballon-balai (Rosario)	60.00
27 décembre 1972	Ligue locale	70.00
28 décembre 1972	Ballon-balai (Mineur)	5.00
29 décembre 1972	Ste-Justine	20.00
31 décembre 1972	Ligue Frontière	60.00
31 décembre 1972	Ballon-balai (Rosario)	60.00
	Total	\$1,590.00

REVENUS DU RESTAURANT

Du 14 au 19 novembre	\$ 909.98	
Du 19 au 26 novembre	1306.25	
Du 26 au 3 décembre	1010.58	
Du 3 au 10 décembre	893.50	
Du 10 au 17 décembre	503.90	
Du 17 au 25 décembre	843.95	
Du 25 au 31 décembre	1236.27	
	Total	\$6,704.43

Grand total des revenus:	
Restaurant	\$ 6,704.43
Patinage	\$ 1,421.75
Hockey	\$ 3,909.45
Locations	\$ 1,590.00
Grand Total	\$13,625.63

Dépôt \$13,648.05

ANDRÉ BLAIS
ADMINISTRATEUR C. SPORTIF



Lundi, 25 décembre 72, Mlle Marie-Claude Bernard prenait pour époux M. Marc Coulombe, en l'église Lac Etchemin. Que leur vie à deux soit une éternelle éclosion de bonheur.



Mardi, le 26 décembre, Mlle Rachelle Ruel épousait M. Armand Caron en l'église de St-Fabien de Panet. Aux jeunes époux nos meilleurs vœux.



Samedi le 23 décembre 1972, Mlle Carole Morin et M. Louis-Georges Veilleux se sont donné leur sacrement de mariage en l'Eglise de St-Prosper. Ne vœux les plus sincères.

COMMUNIQUE

MINISTÈRE DE LA MAIN-D'OEUVRE ET DE L'IMMIGRATION

M. Jean-Luc Labbé, gérant du Centre de Main-d'oeuvre du Canada de Ville St-Georges est heureux d'annoncer que (8) projets ont été acceptés jusqu'ici dans le territoire du CMC.

Voici la liste des projets avec le nombre de travailleurs, le but du projet et la contribution fédérale.

H-2292 Municipalité St-Cyprien, aménagement patinoire extérieure, construction de trottoirs, 8 emplois. Contribution Fédérale: \$26,208.00 en octroi.

H-2293 Paroisse St-Ephrem, aqueduc, égouts 13 emplois, contribution fédérale \$11,817.00.

H-2257 Comité d'Action Communautaire St-Prosper. Projet animation au niveau de 6 paroisses, 15 emplois. Contribution fédérale \$39,502.00.

H-2233 La Corvée St-Georges,

projet de dépannage pour les gens dans le besoin, 20 emplois. Contribution fédérale \$53,657.00.

H-3648 Municipalité St-Prosper. Rénovation intérieure de l'Aréna, de la Salle Paroissiale et du Centre Culturel, 20 emplois. Contribution fédérale: \$21,762.00.

H-1939 Opération 40-60, St-Joseph. Projet d'animation dans la Beauce pour trouver des solutions à certains problèmes, 15 emplois. Contribution fédérale \$39,502.00.

H-3528 Développement forestier, Lac Etchemin. S'occuper d'un regroupement forestier dans St-Luc, Ste-Germaine, Ste-Justine, St-Cyprien, Ste-Sabine, St-Camille, St-Magloire, 15 emplois. Contribution fédérale \$38,610.00.

H-1214 Sentiers de Moto-Neige, Club Moto-Neige des Érables de St-Benoît, 8 emplois. Contribution fédérale \$15,392.00.

LE TIRAGE AURA LIEU

LE 9 FEVRIER

(détails p. 16)

**LES
MEDICAMENTS
ET VOUS**

par JANINE MATTE,
pharmacienne



Qu'est-ce que tousser? La toux est un acte réflexe (volontaire) qui a pour résultat d'expulser violemment l'air contenu dans les voies respiratoires. Il y a inspiration, compression de l'air puis expulsion violente.

A quoi est dû ce réflexe de l'organisme d'expulser l'air? Ce peut être une inflammation des voies respiratoires supérieures (pharyngite, laryngite, sinusite, amygdalite), une affection des poumons, une affection cardio-vasculaire, une toux d'origine nerveuse.

Une toux pourra donc être utile (ramène des expectorations et nettoie les voies aériennes) ou nuisible (toux sèche).

Il y a différentes sortes de toux: sèche, humide et grasse, quinteuse ou coqueluchoïde, émetisante (nausée), bitonale ou fêlée.

Selon l'état du patient et le genre de toux, le traitement consistera à calmer cette toux par les antitouxifs, ou à faciliter les sécrétions par les expectorants.

LES ANTITOUSSIFS

Appelés aussi sédatifs de la toux ou béchiques, les antitouxifs sont contre-indiqués lorsqu'il y a sécrétion visqueuse abondante (bronchite chronique, toux asthma-

tique) car il y a danger de blocage des voies respiratoires. Les antitouxifs sont des substances naturelles ou de synthèse qui suppriment le réflexe de la toux, soit par action sur le système nerveux central, soit par une action périphérique au niveau des bronches ou de la gorge.

Les antitouxifs seront donc utilisés seulement lorsqu'il y a peu de sécrétion bronchique, ou dans des maladies non respiratoires que la toux aggrave.

Les effets secondaires des antitouxifs sont la constipation et la dépression du système nerveux central.

LES EXPECTORANTS

Les expectorants ou stimulant de la toux sont des substances qui facilitent l'expulsion des sécrétions des voies respiratoires en fluidifiant les sécrétions, qui sont ensuite éliminées par le mécanisme de la toux. Les expectorants ont donc pour effet d'augmenter les sécrétions, ou dans le langage populaire, "de faire décoller le rhume". Ils devraient être utilisés dans le cas d'une toux utile qui nettoie les voies respiratoires et élimine les sécrétions.

AS-TU DEUX MINUTES?

**Nouvelles concernant les
Marianistes de St-Anselme
et leurs amis.**

Tous les anciens se souviennent combien on nous faisait prier pour la Glorification du Père Chaminade, fondateur des Marianistes. Toujours, dans la Société de Marie, on continue à prier dans cette intention.

Dans les temps actuels on a peut-être tendance à se dire: "Qu'a-t-on à faire de nouveaux saints, alors que l'Eglise vient de soustraire un certain nombre de noms des Saints que nous "connaissions"?"

L'Eglise est ancienne.
L'Eglise est moderne aussi.

Elle veut offrir aux chrétiens des modèles de personnes qui ont vécu plus près de nous et qui ont tellement bien travaillé pour le Christ et sa Mère qu'ils nous montrent, par leur vie, comment, dans nos temps modernes, élever notre action jusqu'à Dieu.

La Sacrée Congrégation pour la Cause des Saints est toujours en activité dans ce domaine, et toujours elle travaille à trouver des modèles pour le petit peuple que nous sommes.

C'est ainsi que le 23 décembre dernier, le Père Vasey, Marianiste, qui s'occupe de la Cause du Père Chaminade, fut convoqué à cette Sacrée Congrégation afin d'y être informé que la cause de notre Fondateur serait étudiée dans les mois à venir.

Nous sommes certains que les anciens, qui se souviennent si bien de la vie du Père Chaminade et de sa grande actualité dans l'Eglise d'aujourd'hui, apporteront, comme ils le faisaient il y a longtemps, l'effort de leur prière instante et de leurs sacrifices en vue de cette importante étape pour la béatification de notre Fondateur.

Avec l'arrivée du Père Gabriel Arsenault au presbytère de St-Anselme, une petite Communauté Marianiste de trois membres s'est constituée. En effet, le Père Paul Lambert, qui y était déjà depuis septembre, et l'abbé Jacques Hamel, novice Marianiste, complètent cette petite communauté dont le directeur est le Père Arsenault.

Une visite de la part des Anciens leur ferait plaisir.
Nous avons une pensée spéciale pour Madame Édouard Bélanger, qui est très malade. Elle est la mère de Frère Arthur Bélanger.

Pavillon Marianiste
Cap-Rouge
P.Q.

**HATEZ-VOUS, IL NE VOUS RESTE
QUE QUELQUE TEMPS**

(détails p. 16)

HITACHI
LA FETE
D'HIVERTISSEMENT
SAISON DES OCCASIONS
voyez, entendez & épargnez

Renouvelez vos appareils de divertissement au foyer tout en profitant de nos offres sensationnelles sur tous les appareils Hitachi 1973 les plus en demande, pourvus des caractéristiques ultra-modernes les plus perfectionnées.

Hitachi et ses vendeurs participants sont en fête! Pour célébrer l'arrivée de leur admirable nouvelle série 1973 d'appareils de divertissement au foyer, ils offrent des avantages substantiels sur un vaste choix des téléviseurs blanc et noir et des téléviseurs Hitachi les plus populaires, munis de la lampe écran rectangulaire agrandie qui augmente la surface de vision. L'offre comprend aussi les radios, appareils haute fidélité et magnétophones à cassette. Ce solde annuel fait partie de LA SAISON DES OCCASIONS D'HIVERTISSEMENT. Vous pouvez recevoir une généreuse reprise en retour de vos appareils usagés de divertissement au foyer ou encore, obtenir des rabais fort avantageux chez le marchand Hitachi participant ou vous irez VOIR, ENTENDRE ET EPARGNER. Lorsque vous verrez l'étalage multicolore de la FETE D'HIVERTISSEMENT dans sa vitrine, entrez voir les bonnes occasions qui vous y attendent.

Voici quelques exemples des offres fantastiques qui vous sont offerts durant le solde de la Fête d'Hivertissement Hitachi.

Radio portatif à 8 gammes d'ondes, modèle KH-300. Vous avez le choix entre 8 gammes d'ondes. Puissance de sortie de 2,000 mW. Son riche émanant d'un haut-parleur dynamique. Lampe-témoin indicatrice de bande. Fonctionne sur six piles "D" ou CA. 11 7/8" x 9 5/8" (L-H-P).

Radio combiné FM/AM/FM stéréo avec lecteur de cartouches à 8 pistes, modèle SDP-2820. Circuits tout-transistors. Puissance musicale de 20 watts. Circuits IC et ICL/OTL pour un rendement sans distorsion. CAF sur FM. Cadran noir éclairable. Lampe-témoin FM stéréo. Lecteur de cartouches à 8 pistes, incorpore. Commandes coulissantes pour graves, aigus, volume et balance. Change-disques automatique à vitesse. Deux haut-parleurs 6 1/2" à suspension acoustique. Coffrets fini noyer. Tuner: 20 1/4" x 4" 13/16". Enceinte: 8 1/2" x 12 1/2" x 5 7/8" (L-H-P).

Téléviseur de table 19" tout-transistors, modèle CNU-881. Ecran de 19" en diagonale. Transistorisé à 100%. Son et image instantanés. Circuits APS (réglage automatique de l'image) et CAF (commande automatique d'accord précis). Démagnétisation automatique. Régulateur de tension. 2 commandes coulissantes. Volume pré-réglable. Haut-parleur ovale 5". Antenne bipolaire VHF, collecteur UHF. Coffret fini noyer. 26 3/8" x 19 1/2" x 18 11/16" (L-H-P).

Téléviseur console méditerranéen 26" tout-transistors, modèle 26-C2. Tube-écran 26" à matrice noire. Châssis transistorisé à 100%. Son et image instantanés. Circuit APS (réglage automatique de l'image). Circuit AFS avec réglage à mémoire. Démagnétisation automatique. Régulateur de tension. Indication lumineuse des canaux VHF. Volume pré-réglable. Haut-parleur ovale 8". Commande de la tonalité. Prise d'écouteur. Meuble en placage de noyer. Roulettes dissimulées. 37 13/16" x 30 5/8" x 19 1/2" (L-H-P).

Prix d'Hivertissement

Faites vite! LA SAISON DES OCCASIONS D'HIVERTISSEMENT
Hitachi n'a qu'un temps!

MEUBLES ETCHEMIN Inc.
LAC ETCHEMIN 275, 3e Avenue TEL.: 625-5991

La Boutique
aquarius

DU 25 jan. AU 8 fev.

ESCOMPTE DE

25% A 33 1/3%

SUR TOUTE LA MARCHANDISE

228 de la 2è Avenue à Lac Etchemin
TEL.: 625-8631

25

25

25

LE TIRAGE AURA LIEU LE 9 FEVRIER (details p.16)

AVIS AUX LECTEURS

La direction de "La Voix du Sud" invite les personnes qui aimeraient exprimer leur point de vue, de le faire, en envoyant leur courrier à l'adresse suivante: La Voix du Sud, Lac Etchemin, Cté Dorchester.

AU PRIX DU MANUFACTURIER

Tél.: 226-5352

Meubles de tout style neufs et usagés.
Tapis à la verge et coupons variés
Appareils électriques Westinghouse et Kelvinator

MEUBLES STANDON LTÉE

Spécialiste en rembourrage de tous genres Service à domicile
Estimation gratuite

SALLE NORMANDIE

à Saint-Anselme.

"Faites-nous confiance pour vos réceptions de noces, de fiançailles, d'anniversaires, etc..."

La salle Normandie a Saint-Anselme vous offre: au-delà de 400 sièges, un magnifique décor, air climatisé, une ventilation adéquate - un maître de cérémonie qui sera à votre service du début à la fin de la réception ou de la veillée.

Hâtez-vous de faire vos réservations pour la prochaine année... les bonnes dates s'en vont vite... et vous risquez de manquer le bateau... RÉSERVATION: 885-4080.

LA VOIX DU SUD

Journal hebdomadaire desservant toutes les familles de Dorchester, entièrement dévoué aux intérêts du comté.

Courrier de la deuxième classe - Enregistrement no 1020

LA VOIX DU SUD est publiée par LES JOURNAUX ASSOCIÉS S.F. INC.,

C.P. 400, Lac Etchemin - TEL.: 625-7471

Imprime aux Ateliers

LES PRESSES LITHOGRAPHIQUES (1965) INC.

MEMBRE DES HEBDOS DU CANADA

Paul AUDET, publicitaire
Pierre ST-HILAIRE, rédacteur 625-3171
Ghislain FORTIN, montage
Liddy LECOURS, vendeuse autorisée

BULLETIN D'ABONNEMENT

La Voix du Sud, C.P. 490, Lac Etchemin, P.Q.

Veuillez m'adresser régulièrement votre publication

Ci-inclus: \$2.00 pour 1 an (dans la région)

\$3.00 pour 1 an (en dehors de la région)

Veuillez indiquer s.v.p. abonnement

réabonnement

NOM

ADRESSE

LA VOIRIE DANS LES COMTÉS DE BEAUCE, DORCHESTER, BELLECHASSE ET LÉVIS.

Au niveau de la Voirie, la région de Québec comporte deux divisions régionales: celle de Québec et celle de Chaudière. La valeur des travaux de construction, d'entretien, de réfection ou d'amélioration du réseau routier de la région a atteint 42.7 millions en 1972.

Pour votre information, La Voix du Sud vous publie différents travaux effectués dans les comtés de Beauce, Dorchester, Bellechasse et Lévis.

BEAUCE

- terrassement et gravelage de la route Petite Pierrette à Saint-Simon-les-Mines, \$70,000; terrassement et gravelage de 1.50 mille, route Xavier-Poulin dans Saint-François-de-Beauce; terrassement et gravelage, section du chemin Sainte-Marie-Sainte-Marguerite dans la paroisse de Sainte-Marie; terrassement et gravelage, 2.13 milles du chemin entre les 6e et 7e rangs à Saint-Benoît-Labre et Saint-Honoré-paroisse; terrassement et gravelage, 1.35 mille, route des Fermes et chemin Saint-Louis à Saint-Joseph-des-Érables et Saint-Frédéric; terrassement, gravelage et asphaltage, tronçon de la route 23, à Saint-Georges ville. L'ensemble du comté a bénéficié en 1971-1972 de dépenses de l'ordre de \$1,500,000.

BELLECHASSE

- préparation et asphaltage d'un tronçon de 5.21 milles de la route 25 à Saint-Magloire de Bellechasse, \$100,000;

- construction d'un pont sur la rivière Boyer à Saint-Charles, \$140,000;

- aménagement des abords de 6.5 milles de la route Transcanadienne dans les paroisses de Saint-Valier et de Saint-François, \$277,000;

- asphaltage de plusieurs tronçons des routes 281, 216 et 204 dans les paroisses de Saint-Philémon et de Saint-Camille-de-Lellis, \$115,000.

DORCHESTER

- revêtement en béton bitumineux, dans diverses municipalités, des routes 216 et 275, de la route du rang 11; terrassement et gravelage, route du rang Sacré-Coeur à Saint-Prospère;

- construction d'un pont en béton armé d'une longueur de 502 pieds, sur la rivière Etchemin, dans la municipalité de Sainte-Claire-Louis-Joliette, \$290,460.

LÉVIS

- terrassement et gravelage, route Saint-Henri (chemin Rivière Etchemin, route des Îles) à Saint-David de l'Aube, \$125,000;

- aménagement d'une voie d'accès pour un poste de pesée le long de l'autoroute 20 à Saint-Romuald d'Etchemin, au coût de \$80,000;

LETTRE OUVERTE

La Voix du Sud
Lac Etchemin,

Lac Etchemin 20 janv.

Monsieur le Rédacteur,

J'ai pris connaissance de la lettre publiée dans la Voix du Sud, traitant des assistés sociaux et au même titre de payeur de taxes j'aimerais donner mon point de vue. Comme cette personne, je désire rester inconnu. Merci.

Monsieur, c'est aussi à titre de payeur d'impôts, comme monsieur, que je désire apporter mon point de vue, sur les assistés sociaux. En fait, la vignette de la "Voix du Sud" montrant un camion du Ministère faisant livraison de meubles à une famille d'assisté social, parlait d'elle-même, l'auto devant la porte, la moto-neige, et le patron fumant le cigare.

Là où je ne suis pas d'accord, c'est que pour vous, il ne semble pas y avoir de cas d'exception, quant à moi je suis d'avis que les personnes recevant des contributions exagérées sont très rares, et s'il y en a qui en reçoivent trop, elles doivent être dénoncées, c'est la première chose à faire.

Qu'est-ce qu'un assisté social? Un pauvre, un malchanceux ou un handicapé! Quant à vous, votre théorie veut que l'assisté social soit un profiteur et un paresseux. Comment auront-ils le goût de travailler s'ils sont payés à ne rien faire. Récemment à Québec les assistés handicapés sont retournés au travail par un genre de recyclage. Ils ont reçu comme paye la somme de \$0.13 de l'heure. C'est vrai que le chiffre 13 est malchanceux, ils n'avaient droit à aucune protection tel le salaire minimum.

Pour moi, l'assisté social ordinaire et à 98%, est très pauvre et malheureux, parce qu'il ne reçoit qu'une maigre allocation permettant une survie précaire et continuellement contrôlée. Malheureusement cette femme et cet homme, parce qu'il y a une loi fondamentale dans la personne de tout être humain, qui veut que l'individu qui vit doit avoir l'impression de faire quelque chose d'utile dans la vie. Imaginons la déconfiture de quelqu'un continuellement au crochet des autres, il ne peut être satisfait de lui-même, et les pauvres ne sont pas rares dans la province de Québec. Les chiffres disent qu'il y a 40% de québécois qui ne gagnent pas le minimum vital pour faire une vie normale.

Les aspirations normales d'un être humain sont les suivantes: "Les gens désirent exprimer leur personnalité de façon normale, par l'accomplissement d'une oeuvre, l'exercice d'une activité etc..." Le professeur odum écrit: "Parvenir au sommet de la personnalité, du caractère, de l'adaptation, de la réalisation de soi de la perfection, voilà l'idéal suprême de l'espèce, quel que soit leur degré personnel de bonheur." Bien peu d'hommes ou de femmes désirent passer pour des quantités négligeables dans la vie. Ils ne convoitent ni la fortune ni le plaisir comme tel, mais plutôt l'occasion de déployer une riche activité. Ainsi il est fort simple d'en déduire que l'assisté social est privé du droit naturel à un épanouissement normal d'une personne humaine.

Et que dire de leurs enfants, qui n'auront droit qu'à une instruction rudimentaire même s'ils ont le talent. L'argent leur fera défaut pour poursuivre leurs études, et vous monsieur qui avez l'audace de reprocher au gouvernement d'acheter des vêtements et nécessités pour que ces enfants fréquentent l'école, c'est un manque de maturité flagrant.

Je ne sais pas pour quelle raison vous vous acharnez sur une classe aussi bafouée, allez passer votre mauvaise humeur à propos de choses comme le crime organisé, les monopoles qui nous font payer la marchandise 2 fois le prix réel, et même les bandits que le gouvernement garde au prix de \$8,310.00 par année chacun.

En terminant, je dis aux assistés sociaux et aux autres malheureux quelle que soit votre classe sociale, marchez avec joie dans la vie quels que soient les rêves et déceptions, car où il y a de la vie, il y a de l'espoir, et que ce n'est pas l'argent qui fait le bonheur, mais de généreux sentiments et continuons à vivre d'espoir avec Victor Hugo qui a dit: "Lutter c'est vivre."

- travaux de terrassement, gravelage et asphaltage à l'intersection de la route Harlaka et de la route Transcanadienne dans la municipalité de Saint-Joseph-de-la-Pointe-de-Lévy, \$436,000;

- terrassement et gravelage, raccordement de la route 1 et 5 à Saint-Rédempteur-village et Bernières. Installation d'un système d'éclairage sur la route 23, entre

le rond-point de Lévis et la route Transcanadienne.

- à Saint-Nicolas, construction d'un viaduc sur la route Transcanadienne à l'échangeur sud du pont Pierre-Laporte, \$233,000;

- construction d'un pont en béton armé au-dessus de la voie du CN à l'intersection de la route no 5 dans la municipalité du village de Saint-Rédempteur, \$324,844.

LES CULTIVATEURS CANADIENS ONT DÉPENSÉ \$131 MILLIONS EN ENGRAIS CHIMIQUE

Les cultivateurs canadiens ont dépensé 131 millions de dollars en engrais chimiques pour leurs terres, en 1970. C'est ce qu'a annoncé aujourd'hui Statistique Canada dans sa dernière publication du recensement agricole.

Lors du recensement de 1971, on a recueilli, pour la première fois, des données sur la quantité d'engrais uti-

lisés. Les chiffres indiquent que les engrais représentent l'une des importantes dépenses monétaires consacrées à la culture au Canada. De ces 131 millions de dollars, l'Ontario en a dépensé 41%, l'Alberta 18%, le Québec 17%, le Manitoba 8%, la Saskatchewan 5% et la Colombie-Britannique 4%.

des 366,128 exploitations agricoles enquêtées, 39%

seulement ont déclaré utiliser des engrais, en 1971. La proportion des terres fertilisées était généralement plus grande dans les régions où la culture est la plus intensive. L'Île-du-Prince-Édouard avait la plus forte proportion de terres fertilisées (60%); viennent ensuite l'Ontario (51%) et le Québec (41%).

Au total, près de 17 mil-

lions d'acres ont été fertilisés, ce qui représente 22% de l'ensemble des terres consacrées à la culture et aux pâturages défrichés.

L'Alberta possédait la plus grande superficie fertilisée (5,6 millions d'acres), suivie de la Saskatchewan (3,7 millions), de l'Ontario (3,1 millions) du Manitoba (2,9 millions) et du Québec (1,2 mil-

lions d'acres ont été fertilisés, ce qui représente 22% de l'ensemble des terres consacrées à la culture et aux pâturages défrichés. Quoique Terre-Neuve ait eu la plus faible superficie fertilisée, celle-ci était la plus élevée (34%) au point de vue du pourcentage du total des terres cultivées et des pâturages fertilisés.

25

musicomanie

CETTE CHRONIQUE EST COMMANDITÉE PAR HOTEL BELLEVUE

YVON CHABOT, PROP.

Ste-Sabine Station

Danseuses "topless" du vendredi au dimanche soir inclusivement!

SALLE DE RÉCEPTION — BANQUETS BIENVENUE À TOUS!



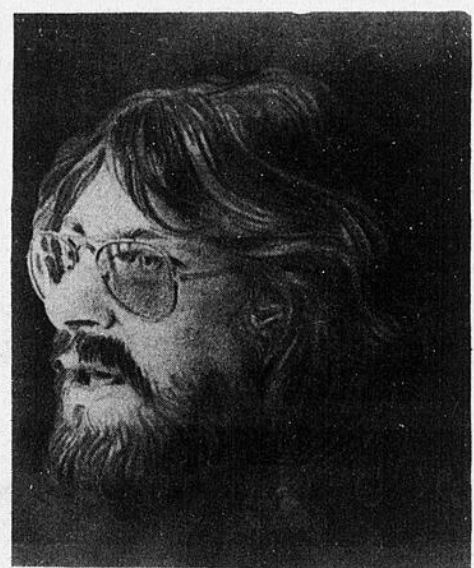
The Moody Blues.

Je dois à mon grand regret, vous avouer que le dernier album des Moody Blues, *Seventh Sojourn*, m'a déçu! Peut-être est-ce parce que j'attendais trop de la part de ces musiciens britanniques. J'espérais tellement devenir un "mordu" de ce groupe. Après l'audition de leur album, tout ce que je peux dire c'est que ce n'est pas entièrement mauvais, mais que ce n'est pas une complète réussite non plus! Ce microsillon se classe parmi les "33 tours de classe moyenne"; rien de pire que les autres, mais rien de mieux non plus! Ce sont d'excellents musiciens, interprétant très bien leurs pièces; cependant, leurs compositions laissent l'auditeur presque complètement indifférent. C'est vraiment dommage! Tout ce que je demande, c'est que leur prochain album soit de beaucoup supérieur à celui-ci.



Connaissez-vous l'histoire de la redécouverte de *Nights In White Satin*? Comment il se fait que ce 45 tours enregistré en 1968 se retrouve en tête de tous les Hit Parade à la fin de 1972? C'est tout simplement parce qu'un disc-jockey de la côte ouest américaine, croyant découvrir un nouveau disque, se mit à le faire tourner régulièrement à son émission. En très peu de temps, voilà les Moody Blues propulsés au sommet! Bientôt, les magasins de disques regorgent des anciens albums de ce groupe et on entend *Nights In White Satin* sur tous les "juke-box" du monde (ou presque)! Les plus surpris furent sans doute les Moody Blues eux-mêmes.

M. Lapierre



Les membres du groupe résident dans une toute petite ville d'Angleterre qui ne s'est à peu près pas adaptée à la musique moderne et aux jeunes aux cheveux longs. Pourtant, le groupe a construit là-bas un studio d'enregistrement des plus modernes et a fait de cette petite ville son quartier général. Les Moody Blues sont tellement différents du reste de la population, que lorsque l'un d'eux décide d'aller boire une bière à la taverne du coin, il est pointé du doigt et tout le monde se retourne sur son passage. Cependant, les résidents de la petite ville les acceptent sans réticence; l'un d'eux travaille d'ailleurs comme vendeur dans le magasin de disques que les membres du groupe viennent d'ouvrir. De plus, plusieurs d'entre eux se rendent applaudir les Moody Blues lors de leurs spectacles.

Les compositions contenues dans cet album s'intitulent:

Lost In A Lost World, New Horizons, For My Lady, Isn't Life Strange, You And Me, The Land Of Make Believe, When You're A Free Man et I'm Just A Singer (in a Rock and Roll Band).

J'analyserai prochainement un ancien album des Moody Blues, espérant y découvrir une différence importante!

HOTEL 'VALLIERES'

En vedette le 2 et 3 février,

Venez vous amuser à

L'HÔTEL VALLIÈRES



LÉVIS BOULIANE et son ensemble dans un spectacle Western.

Ste-Marguerite, Dorchester, tél.: 935-9706
Bienvenue à tous.

GRANDE VENTE

COMMENCANT LE 29 JANVIER À 9 HRES

CHEZ

MME JULIEN BILODEAU,

306 rue Gagnon, Lac Etchemin.

MESDAMES ET MESDEMOISELLES, c'est l'occasion tant attendue de coudre et tricoter à des prix très bas. Durant cette vente, la marchandise est sacrifiée à des prix qu'on ne peut énumérer. Rendez-vous au magasin pour le constater.

Mme Julien Bilodeau

306 rue Gagnon,
Lac Etchemin,

GARDE-MALADES AUXILIAIRES DEMANDÉES

Pour travailler au Foyer Lac Etchemin, à temps supplémentaire, selon les besoins du Foyer Lac Etchemin. Les demandes d'heures de travail des postulantes seront prises en considération. Nous avons besoin de suppléantes pour le travail de jour, de soir, ou de nuit.

Les personnes intéressées doivent détenir un diplôme d'une école reconnue par la Commission des Écoles de Garde-Malades Auxiliaires de la Province de Québec, ou dans le cas échéant, par le Ministère de l'éducation de la Province de Québec. Le salaire, les bénéfices marginaux et les heures de travail sont suivis selon les normes du Ministère des Affaires Sociales.

Toutes les personnes intéressées à cette demande voudront bien en aviser l'infirmière du Foyer Lac Etchemin, le plus tôt possible, afin de lui permettre de faire une liste de suppléantes dans un bref délai. Les emplois supplémentaires sont disponibles présentement.

Pour tous renseignements supplémentaires, veuillez vous adresser à Garde Doris Morin, i.l. C.P. 369, Foyer Lac Etchemin, au numéro de téléphone 625-6661.

MARIUS LAFLAMME, DIRECTEUR GÉNÉRAL

25

25



Dans les cadres du Festival de l'O.T.J. de St-Malachie Inc. l'on a procédé le 23 décembre dernier au couronnement de la Reine de ce festival.

Dans l'ordre habituel, Paul Fillion, Lyne Ière et sa bouquetière. Au centre, Tommy O'farrell, la reine Marie Ière et la bouquetière, finalement, Denis Fortin, Marthe Ière et sa bouquetière.

St-Malachie.

Club de motoneige

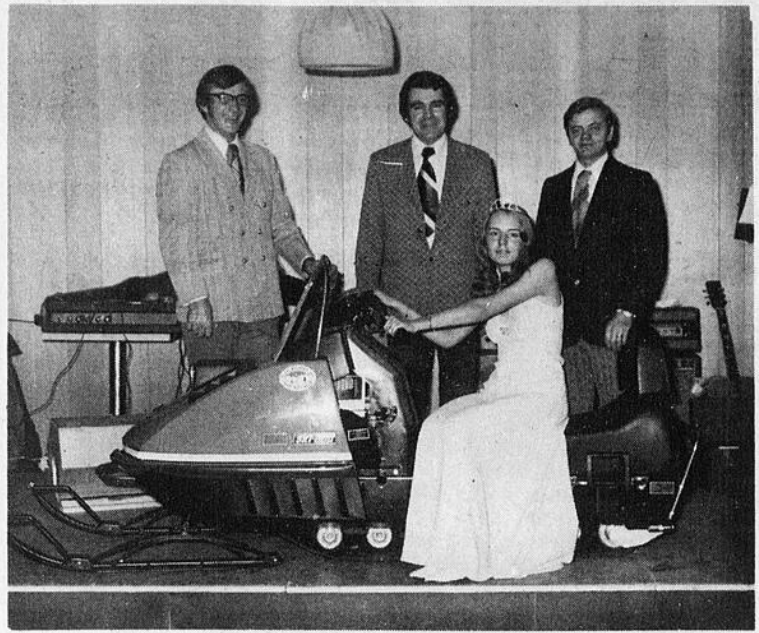
"Les Voies Rapides"

Avec une saison des plus fructueuses, le club de motoneige "Les Voies Rapides" continue d'offrir à son public des spectacles des plus intéressants.

Le 11 février prochain, et ce, pour la troisième année consécutive, d'importantes compétitions sont prévues pour les adeptes de ce sport qui compte de plus en plus d'amateurs. Le parcours s'échelonne sur la rivière Etchemin, et les départs se donneront à l'arrière du Magasin Dorchester Sport Inc et du restaurant Parasol.

De plus amples détails vous seront communiqués, dans les futures éditions de la "Voix du Sud".

Pour informations: 642-2060 et 642-9900

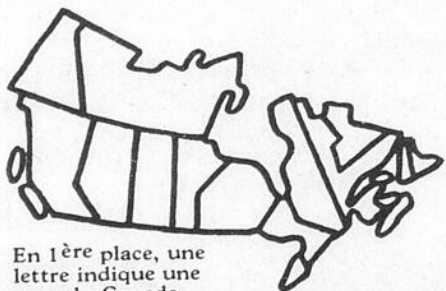
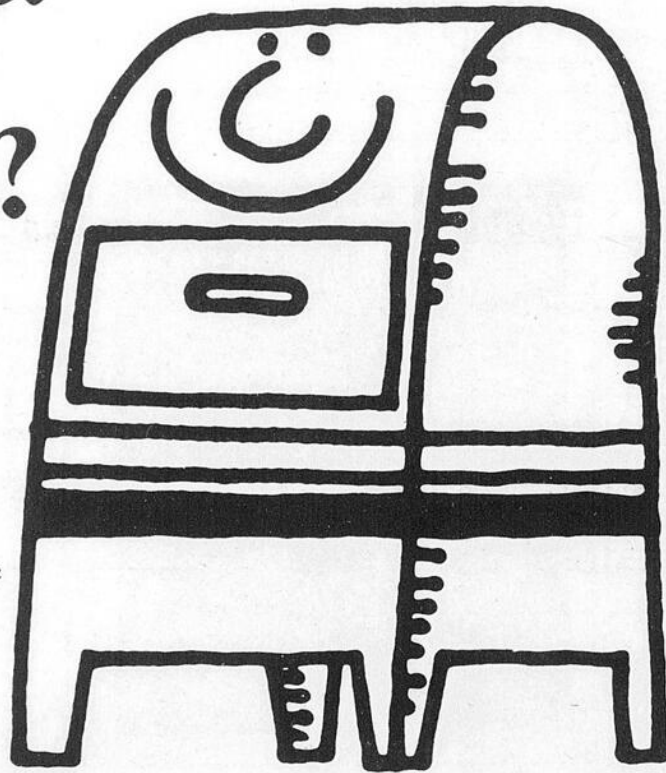


Pour inciter les gens à participer à ces festivités, une magnifique auto-neige de marque Ski-Doo fut offerte. L'heureux gagnant fut Jean-Guy Guillemette de Lauzon, tandis que Réal Asselin de Ste-Claire remportait le deuxième prix soit un habillement complet pour la motoneige. De gauche à droite: Edouard Patoine directeur et représentant de la maison Dorchester Sport, Réal Dion président de l'O.T.J., la Reine Marie Ière et Laurier Bélanger vice-président de l'O.T.J.

G3P 2S6 Moi je code. Vous, codez-vous?

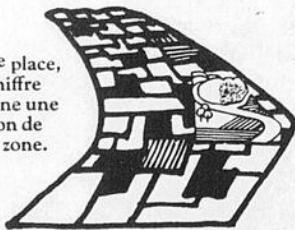
Une adresse sans code postal, c'est comme un visage sans sourire. Le code postal, c'est ce qui nous aide à accélérer l'acheminement de votre courrier. Il faut donc s'en servir et le faire connaître à tous ceux qui vous écrivent.

Si vous n'avez pas reçu votre code le 12 février, veuillez communiquer avec votre bureau de poste local. Nous vous le ferons parvenir sans délai. Il se peut toutefois que vous ne soyez pas dans le district postal de l'est du Québec; dans ce cas, votre région n'a pas encore été codée.

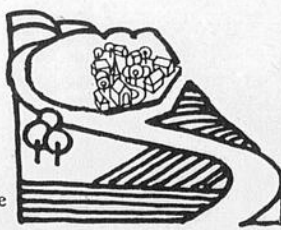


En 1^{ère} place, une lettre indique une zone du Canada.

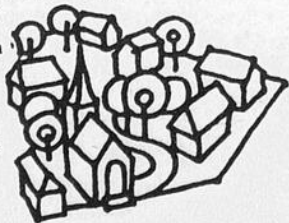
En 2^e place, un chiffre désigne une section de cette zone.



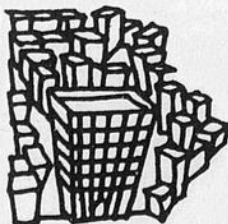
En 3^e place, une lettre délimite une partie de cette section.



En 4^e, 5^e et 6^e places, un chiffre, une lettre et un chiffre nous amènent soit dans un village, (il n'y a alors qu'un seul code postal pour tout le village),



soit dans une ville (il délimite un édifice à bureaux ou une conciergerie ou un côté de rue entre deux intersections).



Le dossier que vous avez reçu contient tous les détails, ainsi que des collants, des cartes affranchies et un carnet d'adresses.



Prenez-en l'habitude.

CODE POSTAL CODE POSTAL CODE POSTAL CODE POSTAL CODE POSTAL
Pour de plus amples renseignements à Québec, composer, 694-4498.

VOILA UN
CONCOURS
DE PREMIERE
CLASSE
détails p 16

Argent à prêter



1^{ère} et 2^{ème} hypothèques

Résidence - Duplex, etc.
1^{ère} hypothèque
seulement: sur chalets
et propriétés commerciales

Obtenez du comptant
sur l'équité de votre
propriété jusqu'à:

85% de sa valeur

DECISION
48
HEURES

ENTREVUE
SUR LES
LIEUX

LE PLAN
FONCIER
TRADERS
LIMITÉE

-N'hésitez pas

Pour plus de renseignements:

2383 Chemin Ste-Foy
Québec

681-0253

CERCLE LANGEVIN DES FILLES D'ISABELLE.

La 3ème réunion mensuelle des Filles d'Isabelle débute en beauté puisqu'on y retrouve une assistance nombreuse. Mme la Régente souhaite la bienvenue à tous les membres. Elle formule des souhaits d'heureuses fêtes. Elle nous invite à penser aux personnes seules, aux vieillards. Une courte visite est souvent appréciée. Des félicitations particulières sont adressées à Mme Gaudias Rouillard, ex-régente, qui vient d'être élue marguillier. En effet, cinq Filles d'Isabelle ont déjà accédé à ce poste. Nous avions le plaisir d'accueillir notre aumônier, l'abbé Matte. Il nous invite à réfléchir sur la liturgie de Noël. Mme Marielle Maurice nous fit admirer ses magnifiques diapositives sur les saisons. Pour souligner le temps des fêtes, plusieurs sœurs secrètes font l'échange de cadeaux. En guise de remerciement pour le travail accompli depuis le début du cercle, Mmes Emérentienne Cassidy, Jeannine Genest, Thérèse Mo-

rin reçoivent de magnifiques fleurs. La soirée se termine par un succulent goûter.

LA REDACTRICE

Plusieurs Filles d'Isabelle sont heureuses de se retrouver pour la réunion mensuelle. Mme Genest et Monsieur l'aumônier formulent leurs vœux de Bonne Année. Mme la Régente souligne le merveilleux travail de plusieurs Filles d'Isabelle qui ont assuré le succès de la fête des vieillards. Le social des Filles d'Isabelle et des Chevaliers de Colomb a lieu le 13 janvier. Plusieurs Filles d'Isabelle acceptent des responsabilités pour assurer le succès de la soirée. La soirée se termine par une partie récréative. De jolis cadeaux sont alors distribués. Un délicieux goûter est servi. Merci à nos Cordons Bleus. Prochaine réunion, le 13 février. Serez-vous nombreuses?

LA REDACTRICE

"SEIGNEUR, APPRENDS-NOUS A PRIER"

Voilà le thème de la semaine de prière pour l'unité des chrétiens, qui se tient cette année du 21 au 28 janvier. Le premier facteur essentiel à l'unité est sans contredit la conversion personnelle. Plus clairement, ça veut dire que j'oriente ma vie sur l'Évangile de Jésus. C'est

pourquoi la prière est si nécessaire, la prière conjointe de tous ceux qui croient en Jésus-Christ: car, à chaque fois, le Seigneur est au milieu de nous. L'unité se fera si nous savons la demander. Ensuite, il me faut sortir de ma coquille pour aller vers les autres. Ces dernières années, cette démarche a

pris le nom de "dialogue". Le dialogue peut prendre diverses formes: réunion de discussion autour d'un animateur, groupe d'étude de la Bible, assemblée de théologiens autour d'un point précis du dogme chrétien, etc.

Il y a une action à réaliser qui est à la portée de tous: unir nos forces pour promouvoir les droits de l'homme chez nous, d'abord, et ensuite, dans le monde entier. Comment? En portant attention et affection aux plus malheureux de notre coin. Voilà du pain sur la planche pour longtemps... Car il ne s'agit pas ici que des seuls défavorisés monétaires...

"La collaboration de tous les chrétiens (dans le domaine social) exprime de manière éclatante l'union qui existe déjà entre eux, et elle met en plus grande lumière le visage du Christ serviteur". (Vatican II, Décret sur l'Oecuménisme, no 12) Yves Lasnier, prêtre.

AUGMENTATION DES DEPENSES MUNICIPALES

Les progrès réalisés dans l'organisation des services récréatifs et communautaires, la hausse du coût d'administration, le service de la dette obligatoire, les services de protection publique ont constitué les principaux facteurs qui, depuis quelques années, contribuent à une forte accélération du rythme des dépenses municipales. Une analyse des comptes de 1 619 municipalités du Québec en 1970 indique une hausse de 10.5% des dépenses, due prin-

cipalement aux améliorations des services de la protection publique et de l'administration, dont les budgets ont augmenté respectivement de 23.2% et de 16% en vue de poursuivre l'exécution des nombreux programmes amorcés l'année précédente. Le fait est mis en lumière par la brochure du Bureau de la statistique du Québec intitulée "Finances municipales pour l'année financière 1970-1971."

HÔTEL ROYAL

M. Marcel Fortier, prop.

Danse tous les vendredi et samedi soirs avec l'orchestre

"LES SPOUTNIKS"

Réservez tôt pour vos réceptions de noces, de fiançailles, d'anniversaires, etc.

ST-CAMILLE

TÉL.: 595-2423



devenez
membre
d'un grand parti!

NUMÉRO

M. PRÉNOM

MME NOM

MLLE DE FAMILLE

LANGUE D'USAGE: FRANÇAIS ANGLAIS DATE DE NAISSANCE

JR. MOIS ANN.

ADRESSE RESIDENTIELLE

ZONE POSTALE NO DE TÉLÉPHONE

OCCUPATION

EMPLOYEUR

ADRESSE D'AFFAIRE

ZONE POSTALE NO DE TÉLÉPHONE

À QUELS ORGANISMES OU ASSOCIATIONS APPARTENEZ-VOUS?

1.

2.

3.

COMTÉ

DATE SIGNATURE

C'est facile. Remplissez ce coupon (sauf les espaces gris) et adressez-le avec, votre chèque de \$2.00 au Parti libéral du Québec, 460 rue Gifford, Montréal 176.

LE PARTI LIBÉRAL DU QUÉBEC



GRAND SPECIAL

SNO-JET

CHEZ

DEBLOIS ESSO SERVICE

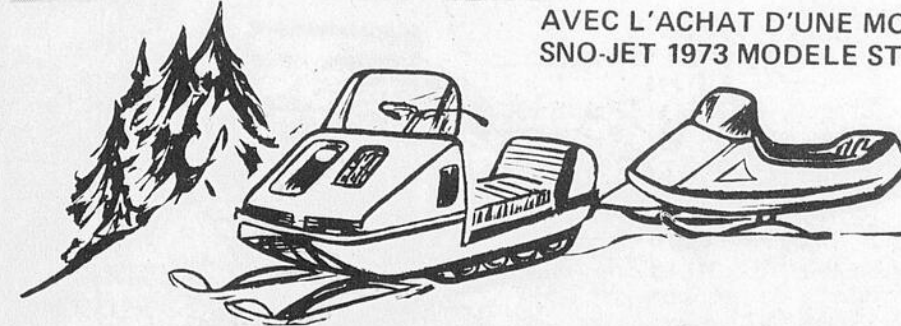
Lac Etchemin

Une
Carriole d'une
Valeur de
\$129.95

Pour seulement

54.99

AVEC L'ACHAT D'UNE MOTONEIGE
SNO-JET 1973 MODELE STAR JET 338.



Obtenez un Star-Jet 338 et une carriole pour seulement

\$919.99

vendu régulièrement \$1189.90

Cette offre est valide jusqu'au 31 janvier inclusivement.

DEBLOIS ESSO SERVICE

Lac Etchemin

Vente & Service Sno-Jet

Tél.: 625-3011

25

25

25

CLICHE & LAFLAMME Avocats

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE BEAUCE
No 5430-D

COUR SUPÉRIEURE
DIVISION DU DIVORCE

Emmanuel Boulet, Requéérant,

vs

Rosanne Fournier, Intimée

ORDONNANCE

Il est ordonné à l'intimée de comparaître dans un délai de 40 (quarante) jours à compter de la première publication du présent ordre dans: La Voix du Sud, dans le District de Beauce, (2 fois).

PRENEZ AVIS qu'une copie de la requête en divorce a été déposée au Greffe, à votre intention.

Québec, le 4 octobre 1972

(S) Maurice Bazin,
Régistraire Adj.
du Divorce.

COPIE CONFORME
Maurice Bazin
Régistraire du Divorce

CANADA
PROVINCE OF QUEBEC
DISTRICT OF BEAUCE
NO: 5430-D

SUPERIOR COURT
(Divorce Division)

Emmanuel Boulet, Petitioner,

-vs-

Rosanne Fournier, Respondent

ORDER BY ORDER OF THE COURT:

The Respondent Rosanne Fournier is hereby called upon to appear within 40 (forty) days following the first publication in: La Voix du Sud published in english in the District of Beauce (twice).

A copy of the Divorce Petition has been left for him at the office of the Divorce Registration of Quebec.

AND FURTHER TAKE NOTICE that in default of your service and filing such appearance or contestation within the time prescribed above, the Petition may proceed here in by default and a divorce degree and other relief may be granted without notice to you.

Quebec, October 4th, 1972

(S) Maurice Bazin,
Divorce Registrar

TRUE COPY
Maurice Bazin
Divorce Registrar

Institut "La Mennais"

Festival étudiant de Lac Etchemin



Voici les quatre duchesses en lutte pour le titre de "Reine" de l'institut "La Mennais"

Dans l'ordre habituel: 1ère rangée, Mlles Marie Ouellet, Myriam Nadeau, Diane L'Heureux et Sylvie Deblois.

2ème rangée, Gaby Bilodeau, Michel Rodrigue, Gilles Nadeau et Guy Jacques.

- C'est à compter du 12 février prochain qu'aura lieu au Centre Sportif de Lac Etchemin, le festival des étudiants de l'école "La Mennais."

Dans le cadre de cette activité, l'on procédera au couronnement de l'une des quatre duchesses choisies pour représenter les écoliers de cet établissement. Ces dernières sont Mlles Diane L'Heureux, Sylvie Deblois, Myriam Nadeau et Marie Ouellet. A cette journée

viendra s'ajouter un tournoi de ballon-balai et plusieurs autres activités.

Notons également qu'une vente de billets est prévue, afin que les ressources de celle-ci servent à défrayer le voyage de fin d'année pour les élèves du secondaire IV.

Les professeurs, ainsi que les étudiants de "L'Institut La Mennais" vous invitent à participer à ces activités.

TAPPAN



Réfrigérateur

13 pds cubes
sans givre

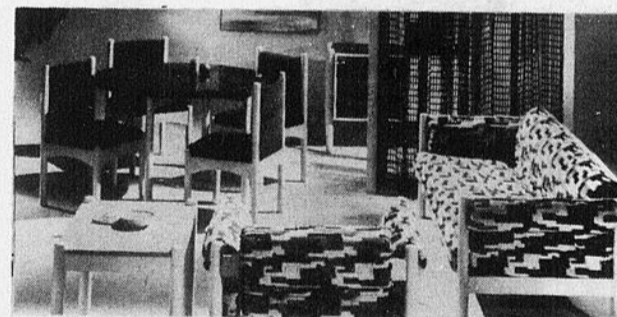
\$259.



Poêle

TAPPAN

\$ 159.00

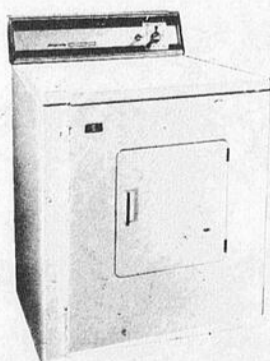


Set de cuisine

Set de salon

Avec l'achat d'un ameublement complet de plus de \$1,600.00, vous avez GRATUITEMENT la sècheuse.

Chez MORISSETTE & FILS MEUBLES, une visite suffit pour vous convaincre de nos bas prix.



Sommier caisse inclus

Set de chambre

Morissette & Fils Meubles

St-Léon de Standon

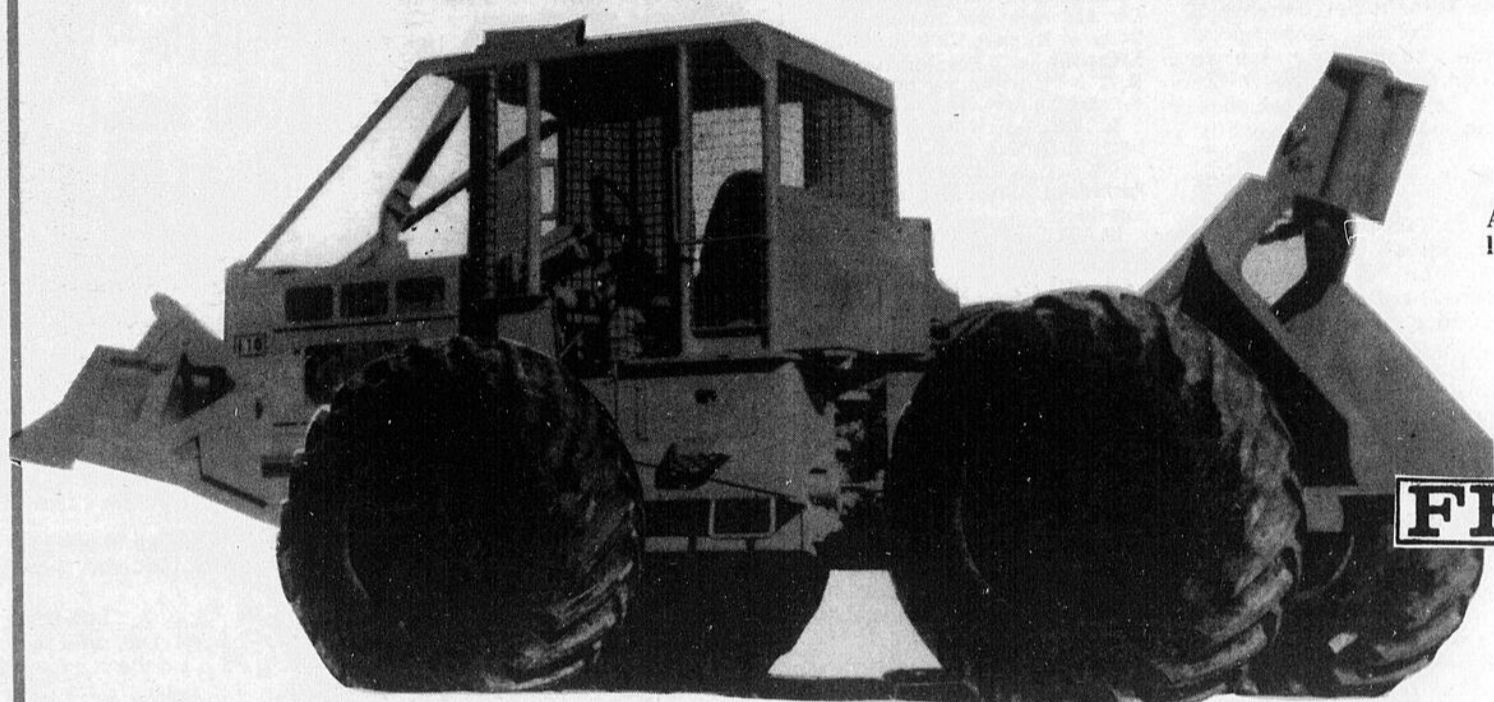
Tél.: 226-5210

LE TOUT POUR LE PRIX DE

\$995.

ATTENTION

CONTRACTEURS FORESTIER, BUCHERONS ET OPERATEUR DE MACHINERIE FORESTIERE LA CIE FERLAND et BEGIN LTEE



Agent distributeur pour tout l'est de la province de Québec.

Vous présente l'équipement

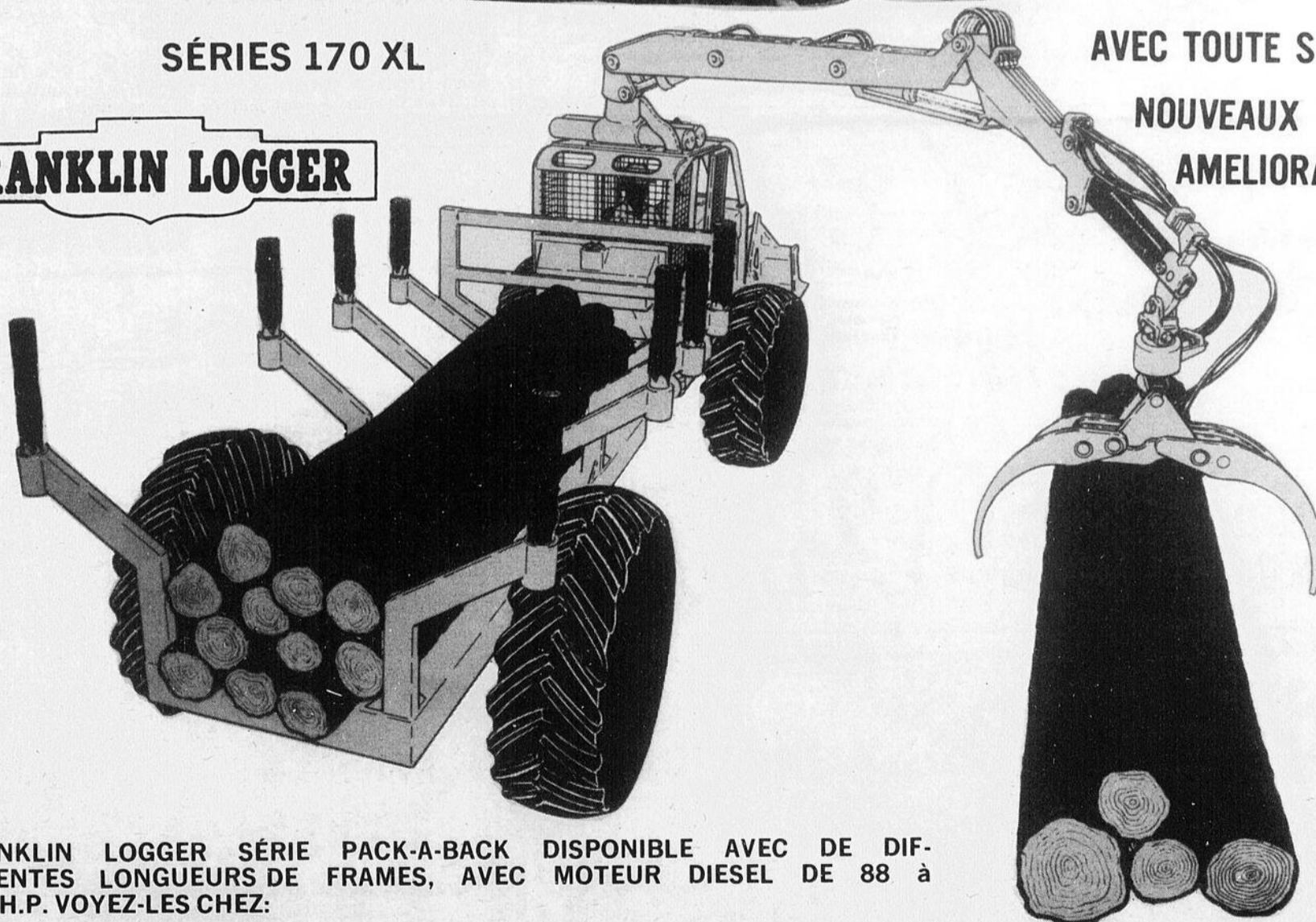
FRANKLIN

73

SÉRIES 170 XL

AVEC TOUTE SES
NOUVEAUX
AMELIORATIONS

FRANKLIN LOGGER



FRANKLIN LOGGER SÉRIE PACK-A-BACK DISPONIBLE AVEC DE DIFFÉRENTES LONGUEURS DE FRAMES, AVEC MOTEUR DIESEL DE 88 à 130 H.P. VOYEZ-LES CHEZ:

La Cie Ferland et Bégin Ltée

Vendeur
René Bégin
Bureau: 625-6411
Ville Lac Etchemin
Cté Dorchester

Distributeur:
International Harvester
Franklin Skidder
Bárko Loader

GERMAIN AYOTTE, 228-5445
St-Georges, Beauce

LAC ETCHEMIN

DORCHESTER

Tél.: 625-6411
rés.: 625-2361

25

25

25

Club de Chasse et Pêche du Mont Orignal Inc

L'assemblée annuelle de l'Association a eu lieu le 2 décembre, 1972. A cette occasion, le nouveau bureau de direction a été formé, et se compose des directeurs suivants: M. Paul Veilleux de Ste-Rose, président, M. Marius Deblois, Lac Etchemin, Vice-président, Mme Robert Laflamme, secrétaire. Les autres directeurs sont: Dr. Jules Talbot, Christian Fournier, Léopold Jacques, Aimé Métivier, Emilién Quirion, Michel Cerisier, Georges-Albert Bougie, Lorenzo Deblois, Emilién Auclair et Dr. Denis Brochu.

ACTIVITES PREVUES POUR L'ANNEE 1973.

Tir à la carabine 22: tous les jeudis à 7.00 hres p.m. au sous-sol de l'Ecole Notre-Dame, à partir du 1er février. Les membres seulement. Information: Marius Deblois, 625-4071 et Michel Cerisier, 625-5132.

TOURNOIS:

Pêche sous la glace jusqu'au 31 mars. Chasse à la corneille: Du 1er avril au 15 juin.

Enregistrement des paires d'oreilles. Pêche saisonnière: Poissons sportifs. Chasse au chevreuil, à l'orignal et au caribou. Mâles et femelles. Chasse aux pigeons vivants: Date à déterminer. Voyage de pêche organisé. Voyage de chasse aux faisans. Films, cours de sécurité, soupers et soirées, dates à déterminer.

Des cours de sécurité en manœuvres des armes à feu seront données dès que le nombre sera suffisant. Donnez votre nom à Mme Robert Laflamme, 625-2742, ou Denis Deblois, 625-4721. Pour Ste-Rose, M. Paul Veilleux, 267-5636. Pour être éligible aux tournois de pêche, un membre devra être en possession de sa carte 1973 avant le 30 juin. Pour être éligible au tournoi de chasse, un membre devra avoir payé sa carte une semaine avant l'ouverture de la chasse.

Lisez la Voix du Sud pour d'autres informations.

CLUB AUTO-NEIGE ETCHEMIN

Resultats des courses d'acceleration

Plus de 35 participants se sont disputés les trophées et les bourses lors des courses d'accélération du Club Auto-Neige Etchemin dimanche le 21 janvier dernier sur la piste du Lac Raquette. Voici la liste des gagnants:

CATEGORIE STOCK, CLASSE A: Steve Lehoux de Lac Etchemin sur Bombardier s'est mérité le trophée Bellechasse Transport l'emportant sur Georges Nadeau de Lac Etchemin sur Bombardier.

CLASSE B: Danielle Deblois de Lac Etchemin sur Sno-Jet a remporté le trophée Club Auto-Neige Etchemin alors que Doric Langevin de Lac Etchemin sur Bombardier est arrivé deuxième.

CLASSE C: 1er Bruno Fournier de Lac Etchemin sur Bombardier a remporté le trophée Guy Lehoux; 2e Olivier Gilbert de St-Cyprien sur Rupp.

CLASSE D: 1er Raymond Swinford de St-Malachie sur Ski-Roulé s'est mérité le trophée Magasin du Cadeau; 2e Renald Jacques de Lac Etchemin sur Ski-Roulé.

CATEGORIE FREE AIR: Classe A: Jean Lavertu de Breakeyville sur Polaris a remporté le trophée Deblois Sno-Jet.

DANS LA CLASSE B: 1er Guy Lehoux de Lac Etchemin (conducteur Martial Laflamme sur Bombardier) s'est mérité le trophée Bellechasse Transport alors que Jean Lavertu de Breakeyville sur Polaris est arrivé deuxième.

CLASSE C: François Breton de St-Nérée sur Bombardier a remporté le trophée Dulac & Fils, l'emportant sur Guy Lehoux de Lac Etchemin.

CATEGORIE MODIFIEE: DANS LA CLASSE A: Fabien Dulac de St-Prosper s'est mérité le trophée

Clermont Fortin (conducteur Roch Chabot sur Blizzard).

CLASSE B: 1er Clément Roby de St-Agapit sur Bombardier a remporté le trophée Olivier Gilbert; 2e Fabien Dulac de St-Prosper (conducteur Roch Chabot sur Bombardier).

CLASSE C: Paul Taillon de Lac Etchemin sur Sno-Jet s'est mérité le trophée Auto Service Etchemin Inc, l'emportant sur François Breton de St-Nérée, sur Bombardier.

CLASSE D: 1er Denis Racine de St-Cyprien sur Bombardier a remporté le trophée Lucie Taillon "Miss Auto-Neige Etchemin 72/73". C'est Lucie qui a remis son trophée au vainqueur. 2e Paul Taillon de Lac Etchemin sur Sno-Jet.

Les prochaines courses d'accélération auront lieu dimanche le 4 février, des bourses seront remises aux deux premiers de chaque classe dans les 3 catégories (Stock, Free Air et Modifiée) alors que seul le premier gagnant de chaque classe se méritera un trophée. L'enregistrement se fera à partir de 11.30 heures et le premier départ aura lieu à 12.00 heures. L'entrée est libre pour les spectateurs.

CLUB DE HOCKEY

B. DUPONT

En dernière heure, nous apprenons que le club de hockey B. Dupont auto inc, disputera la victoire au Manoir Chaudière de St-Georges jeudi le 1er février prochain.

Cette rencontre prévue pour 8 hres, promet d'être des plus intéressantes. Bien entendu, cette partie est la reprise d'une rencontre qui n'avait pu être disputée antérieurement.

Club de Golf Lac Etchemin.

GRAND SOUPER

La direction du club de Golf de Lac Etchemin, désire informer la population qu'un souper monstre sera offert au Centre Sportif de Lac Etchemin, au mois de mai prochain.

Pour aider à la mastication, le souper sera suivi d'une soirée Bavaroise avec la participation d'un orchestre de grande réputation. Des cartes vous seront offertes bientôt, et nous invitons toute la population de la région à venir s'empiffrer et rigoler avec nous. N'oubliez pas qu'un aréna, "Ca loge Beaucoup..."

De plus amples détails vous seront fournis au sujet du menu et de la date.

A gagner une magnifique auto-neige

(détails p 16)

CLUB AUTO NEIGE DE STE-ROSE

Amis motoneigistes, c'est dimanche le 28 Janvier 1973 qu'aura lieu au chalet "Relais des Copains" les courses d'accélération de motoneige. L'inscription se fera de midi à 2 heures, et le tout sera suivi d'un succulent souper canadien. Pour terminer cette magnifique journée, on procédera à la remise des trophées aux gagnants et la soirée se terminera en musique.

Bienvenue à tous.

**Service
d'Optique
Elite Itée**

RAYON D'OPTIQUE ET D'OPTOMETRIE
Détailants opérant en vertu de la Loi des optométristes et opticiens de la province de Québec

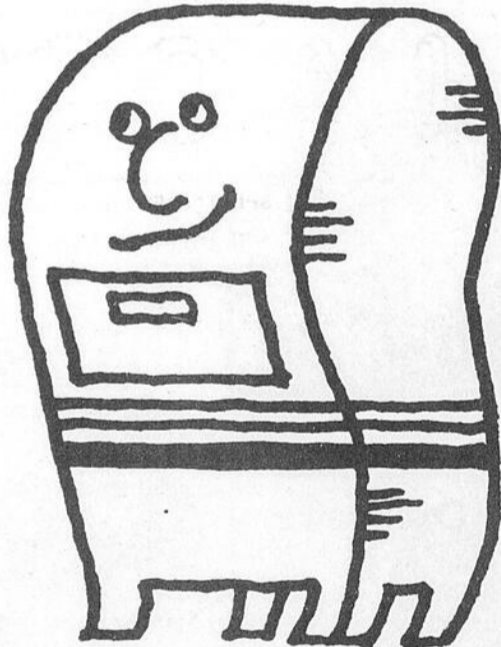
Place Laurier, Ste-Foy 653 8396
Gare Centrale d'autobus 529 4655
1050, St-Jean, Québec 524 2543

A VENDRE:

Terrain à Lac Etchemin, 75 x 75 clôturé. A la grande rivière route 53. Offre raisonnable acceptée. Pour plus d'informations, demandez

M. Gauthier au no:
885-4773.
St-Anselme.

G3P 2S6
Moi je code.
Vous,
codez-vous?



CODE POSTAL CODE POSTAL

TOYOTA GARAGE GERARD LAGRANGE

Voyez
la nouvelle

**MARK II
SEDAN
4 PORTES
'73**

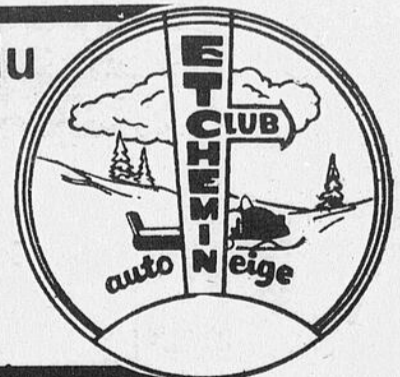


LAC ETCHEMIN

Dépositaire Toyota

TEL.: 625-3651

Chronique du CLUB AUTO-NEIGE ETCHEMIN



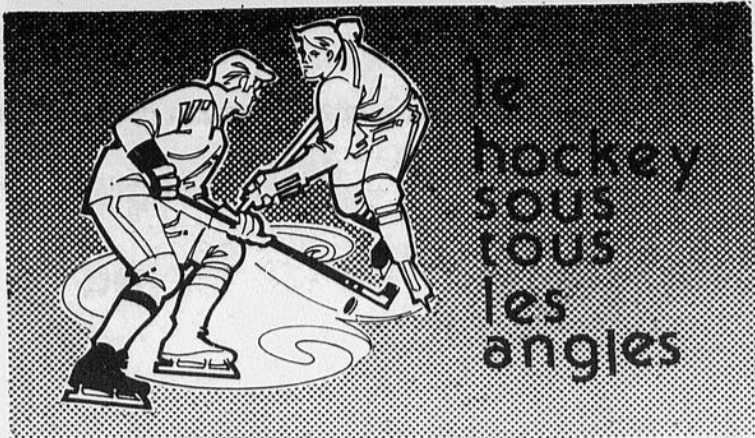
Une excursion familiale avec dîner à St-Luc est organisée pour dimanche le 28 janvier. Le départ se fera à partir de 10.00 heures au terrain de l'O.T.J. Tous ceux qui sont intéressés à faire cette excursion voudront bien s'inscrire le plus tôt possible au chalet du club.

Un groupe de motoneigistes de St-Nérée, Ste-Claire et St-Gervais nous ont rendu visite en fin de semaine. Ces excursions deviennent une tradition pour le Club de St-Nérée puisque certains membres du groupe en étaient à leur sixième pèlerinage annuel au Lac Etche-

min. Une dizaine de membres du Club Etchemin s'étaient rendus à St-Damien à la rencontre des excursionnistes.

Tout groupe de l'extérieur intéressé à nous visiter sont les bienvenus. Un téléphone au chalet du club à 625-7992 les assurera d'un accueil chaleureux et lorsque possible des services d'une équipe de guide qui iront à leur rencontre.

De courtes excursions sont organisées régulièrement. Les dates, heures et endroits sont affichés au chalet du club.



Le jeu d'ensemble, le repli continu et la tenue impeccable du gardien André Goulet, a permis au B. Dupont d'aller arracher en territoire ennemi, une victoire très importante au compte de 4 à 2 aux dépens du Ste-Marie Inc.

Un qui ne cesse de s'affirmer, est le capitaine du B. Dupont, Jean Gagnon. Ce dernier a déjoué à trois reprises le gardien adverse dans la victoire contre les représentants du bas de la Beauce.

Le joueur instructeur Normand Gagnon ne cesse de prouver qu'il possède d'exceptionnelles qualités de meneur d'hommes. Ce dernier est admiré par tous les joueurs de l'équipe, et ses conseils sont suivis à la lettre. Incidemment, Normand a complété le pointage vendredi dernier à Ste-Marie.

Notons également le tenu de Daniel Poulin qui en était à sa première partie de la saison avec l'équipe locale. Son jeu défensif fut des plus respectable, et ce dernier aida Jean Gagnon sur la plupart de ses buts.

La partie de dimanche à l'aréna de Beauceville fut signée par le nouveau venu du P.H. Bernard, Jean-Marie Lehoux. En plus de marquer à trois reprises, ce dernier avec ses solides mises en échec, a sensiblement ralenti l'allure de nos porte-couleurs.

Bien entendu Beauceville remporta la partie au compte de 5 à 1, mais il faut souligner l'effort du B. Dupont. Avec 6 blessés dans

l'alignement régulier, il est très difficile de donner son plein rendement.

Parmi nos joueurs blessés, Serge Bernard a subi une douloureuse blessure à l'épaule qui le tiendra au rancart pour une période indéterminée. Egalement, Gilles Rouillard qui n'a pas joué dimanche, connaît de malencontreuses suites de sa blessure au nez subie il y a quelque temps.

Le défenseur Jean Poulin a aggravé une blessure à la main, tandis que le vétéran Pierre Dallaire a subi une sérieuse blessure au pouce. Fort heureusement, Claude Poulin qui se remet d'une fracture au bras, sera de l'alignement sous peu.

Par contre, il faut donner crédit à l'équipe de Beauceville qui a joué peut-être sa meilleure partie de la saison. Egalement le retour du gardien Réjean Rosa et du défenseur Jacques Quirion en est pour quelque chose.

Pour revenir à Jean-Marie Lehoux, je connais des directeurs de l'équipe de St-Prosper qui ne seront pas trop aimés à Lac Etchemin. Je pourrais les qualifier, et le terme n'est pas trop fort de "Visages à deux Faces". Ces derniers après nous avoir donné leur parole, ont manqué à cette dernière à la réunion de la ligue lundi dernier.

Parions que Yvan Poulin a quelque chose à voir avec cette décision. Certes les directeurs du B.

Dupont ne lui feront sûrement plus confiance, et quand viendra le moment de demandes de faveurs à notre équipe, il frappera certainement à la mauvaise porte.

Pour le Beauceville, ces derniers avaient raison de vouloir aligner ce Lehoux, et d'après les performances de ce dernier lors de la partie de dimanche, cette acquisition sera certainement un bien pour le P.H. Bernard.

Dans le circuit "Etchemin Labatt", les hommes de Raymond Jacques ont connu une fin de semaine du tonnerre en défaisant à tour de rôle les équipes de Ste-Sabine et de Ste-Justine.

Ces précieuses victoires ont permis à l'hôtel Bellevue de s'approcher sensiblement du premier rang du circuit.

Un qui a connu sa part de succès durant ces rencontres est Gaby Veer. Dans la victoire contre le Noir & Or de Ste-Justine, ce dernier a déjoué à quatre reprises le gardien Ghislain Royer.

J'aimerais féliciter le Manoir Chaudière de St-Georges pour sa brillante tenue lors du tournoi provincial senior disputé en fin de semaine dernière au Palais des Sports de St-Georges. En finale, ces derniers ont défait l'équipe de Trois-Rivières.

Cette victoire ne fait que rajallier sur tout le circuit "Beauce Dorchester."

En terminant, l'on vous invite vendredi soir au Centre Sportif de Lac Etchemin, alors que le B. Dupont reçoit la visite du Ste-Marie Inc. La rencontre est prévue pour 9.15 hres.

B. Dupont vs Ste-Marie

JEAN GAGNON COMPTE 3 BUTS

Le B. Dupont de Lac Etchemin a porté vendredi soir, à 6 points son avance sur le P.H. Bernard en disposant du Ste-Marie au compte de 4-2.

Les buts du B. Dupont ont été l'oeuvre de Jean Gagnon, avec 3 buts, et Gilles Rouillard. Denis Patoine et Jacques Vachon ripostèrent pour Ste-Marie. Jean Gagnon a ouvert le pointage au début de la première période et Gilles Rouillard augmenta l'avance des siens vers la fin de cette période. Denis Patoine réduisit la marge au début de la période médiane, mais quelques minutes plus tard Jean Gagnon augmenta de nouveau l'avance à 2 buts. A la troisième période, Jean Gagnon assura la victoire aux siens sur une magnifique percée. Ce fut le plus beau but de la soirée.

Dimanche, le P.H. Bernard se devait de l'emporter. Inspiré par le rude Jean-Marie Lehoux, les joueurs de Beauceville disposèrent du B. Dupont au compte de 6-1. La prochaine rencontre entre ces 2 équipes sera à ne pas manquer: plusieurs ont des comptes à régler.

Vendredi soir, le B. Dupont reçoit le Ste-Marie. Dimanche soir, nous visitons le Manoir Chaudière à 8.15 h. L'autobus partira à 6.30 h.



Québec vous informe

Un crédit spécial pour les producteurs agricoles au cours de périodes critiques (LOI 76)

Q.: Pourquoi le ministère de l'Agriculture a-t-il fait adopter une loi en

faveur d'un crédit spécial pour les producteurs agricoles?

R.: Cette loi a été adoptée par l'Assemblée nationale à la suite des pertes subies par les agriculteurs du Québec au cours de l'été 1972.

Q.: Quel est le but de la loi?

R.: Elle vise à accorder une aide spéciale aux producteurs agricoles lorsqu'un désastre naturel provoque une situation d'urgence ou lorsque le prix de vente d'un produit agricole

(Suite à la page 15)

A notre bar

LA CORRIDA

SPECTACLES DE CHOIX DU MARDI AU DIMANCHE
SOIR ENTRE 4 HRES ET 2 HRES DU LA NUIT.



Orchestre

"LES
JUVENILES"

La
semaine
prochaine
l'orchestre:

"THE
GREEN
GRASS"

A L'AUBERGE DES APPALACHES

Tél.: 625-6441

BESOIN DE:

Installation système de chauffage air chaud, eau chaude, climatiseur, humidificateur, chauffe-eau ou réparation quelconque de plomberie, appelez:

FERNAND DUPONT

LAC ETCHEMIN

TEL.: 625-8931

CULTIVATEURS



Notre camion est à votre disposition pour le transport des animaux de votre ferme, à notre abattoir.
VOUS N'AVEZ QU'A TELEPHONER A:

Résidence:
625-5181

Bureau:
625-6201

ABATTOIR GOSSELIN LTEE



STE-GERMAINE STATION
DORCHESTER, P.Q.



25

25

25

TOURNOI DE BALLON-BALAI



Les gagnants de la classe "A", le Grand Hôtel de St-Georges.

Le Centre Sportif a connu les meilleurs moments de son histoire en fin de semaine dernière, alors qu'il était l'hôte de 44 équipes provenant des comtés de Beauce, Dorchester, Bellechasse et Lévis, venues à Lac Etchemin afin de participer au premier grand tournoi de ballon-balai "O'Keefe".

Le tournoi d'une durée de deux jours, a débuté aux environs de 8 hres a.m. le 21 janvier dernier, pour se terminer le 22 janvier en soirée. Tout au long de cette compétition, les quelques 2836 spectateurs présents, ont été témoins de jeux des plus enlevants.

Le généreux commanditaire de ce tournoi M. Maurice "O'Keefe" Jacob, a remis aux équipes championnes de chaque section de magnifiques trophées, et de plus, les gagnants et finalistes de chaque catégorie se sont partagés une bourse totalisant \$425.00.

Dans la finale de la classe "A", l'équipe du Grand Hôtel de St-Georges défirent leurs compatriotes, soit le Manoir Chaudière au compte de 2 à 1. Cette rencontre a nécessité du surtemps.

Dans la classe "B", une rencontre qui a de nouveau nécessité du supplémentaire, St-Victor marqua un but, et ce fut suffisant pour battre leur rival soit l'équipe de St-Benjamin.

Cette fois, dans la finale de la classe "A" féminine, l'Hôtel Bellevue de Lac Etchemin l'emporta facilement au compte de 5 à 0 contre St-Henri.

Dans la classe "B" féminine, St-Odilon durent baisser pavillon devant la formation de Ste-Justine, au compte de 1 à 0.



Les gagnants de la classe "A" féminine, l'équipe de l'hôtel Bellevue de Lac Etchemin.



Les gagnants de la classe "B", St-Victor.



Les gagnants de la classe "B" féminine, Ste-Justine.

A NOTRE BAR

Restaurant Motel

BIENTÔT

BIENTÔT

BIENTÔT



Commençant mardi LE 30 JANVIER



Votre premier choix...

Le Duo

JEAN et MARTIN

Musique de danse,
chant, comédie...
Tous les jours,
excepté le lundi

Restaurant Motel LE FEU FOLLET

Tél.: 625-6431 625-2981

LIGUE BEAUCE-DORCHESTER LABATT

	P.J.	G	P	N	PP	PC	PTS
HÔTEL ABÉNAQUIS	17	11	4	2	101	72	24
MANOIR CHAUDIÈRE	18	10	4	4	120	74	24
STE-MARIE INC.	20	10	8	2	94	93	22
B. DUPONT AUTO	19	5	10	4	98	111	14
P.H. BERNARD	20	4	14	2	87	150	10

MEILLEURS COMPTEURS

		B	A	TOTAL
Jean Guay	(MC)	19	43	62
Gordon Talbot	(MC)	17	27	44
Laurent Girard	(HA)	21	22	43
Roger Lachance	(PHB)	26	16	42
Jean Michaud	(MC)	21	20	41
J.L. Duquette	(MC)	10	30	40
Jean Gagnon	(BDA)	14	24	38
Gaétan Pépin	(HA)	18	16	34
Yvon Mercier	(SM)	16	17	33
Denis Patoine	(SM)	9	24	33
Normand Gagnon	(BDA)	12	19	31
Marc A. Lachance	(PHB)	14	16	30
Martial Audet	(BDA)	11	16	27
Gilles Rouillard	(BDA)	11	15	26
André Roy	(HA)	9	16	25
Benoit Cloutier	(HA)	14	10	24
Gilles Sylvain	(BDA)	9	15	24
Laurent Duquette	(MC)	5	19	24
Marc A. Veilleux	(HB)	7	14	21
Noel Cloutier	(PHB)	6	15	21
Gervais Boulet	(SM)	12	8	20
Denis Pouliot	(MC)	9	1	20
Louis Michaud	(PHB)	3	17	20

MEILLEURS GARDIENS DE BUTS

	P.J.	B	MOY.	
Michel Bourque				
Robert Caron	(MC)	18	74	4.11
Jacques Audy				
Normand Poulain	(HA)	17	72	4.18
Rosaire Sylvain				
J. Guy Veilleux	(SM)	20	93	4.65
Branchissages:	Rosaire Sylvain (SM)	2		

vendredi 26 janvier: Hôtel Abénakis vs Manoir Chaudière 9.15 hres
 vendredi 26 janvier Ste-Marie vs B. Dupont Auto 9.15 hres
 dimanche 28 janvier Hôtel Abénakis vs Ste-Marie Inc. 8.15 hres
 dimanche 28 janvier B. Dupont Auto vs Manoir Chaudière 8.15 hres

CIRCUIT ETCHEMIN LABATT

Voici le classement des équipes en date du 18 Janvier 1973

CLUB	P.J.	P.G.	P.P.	P.N.	PTS
Ste-Sabine	16	13	2	1	27
Lac Etchemin	15	11	3	1	23
Ste-Justine	16	9	6	1	19
St-Odilon	14	7	4	3	19
St-Prosper	15	1	13	1	3
St-Léon	16	1	14	1	3

LES MEILLEURS COMPTEURS

NOM	EQUIPE	BUT	ASSIST.	TOTAL
Régnald Nadeau	Lac Etchemin	20	37	57
Gilmond Mercier	Ste-Sabine	22	29	51
Gaby Veer	Lac Etchemin	21	21	42
Normand Vermette	Ste-Sabine	21	21	42
Daniel Chabot	Ste-Justine	21	20	41
Serge Nadeau	Lac Etchemin	17	22	39
Léo Guay	Ste-Sabine	11	28	39

Le meilleur gardien de but est Julien Fortier de l'hôtel chez Gaétan de Ste-Sabine avec 2.31 buts par partie.

Jean-Luc Gagnon publiciste

Cette semaine A L'HOTEL Le MANOIR

Orchestre

LA RUMEUR

DU MERCREDI AU DIMANCHE
INCLUSIVEMENT

Spectacle du mercredi au samedi
soir inclusivement avec:

TOPS TAYLOR
chanteur

La semaine prochaine

DANYKA VALERIE
danseuse chanteuse



Lac Etchemin-tél.: 625-2101

BRASSERIE

Ouverture de 8 hres a.m.
à 12 hres p.m. tous les jours

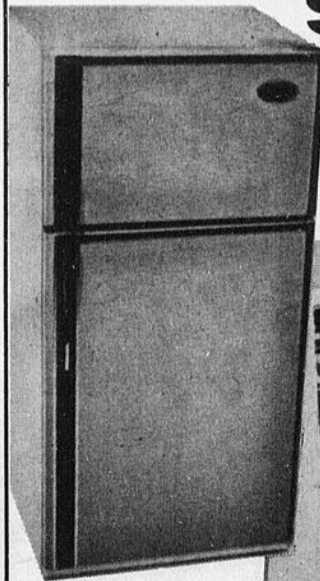
MINI GOLF

(intérieur 18 trous)

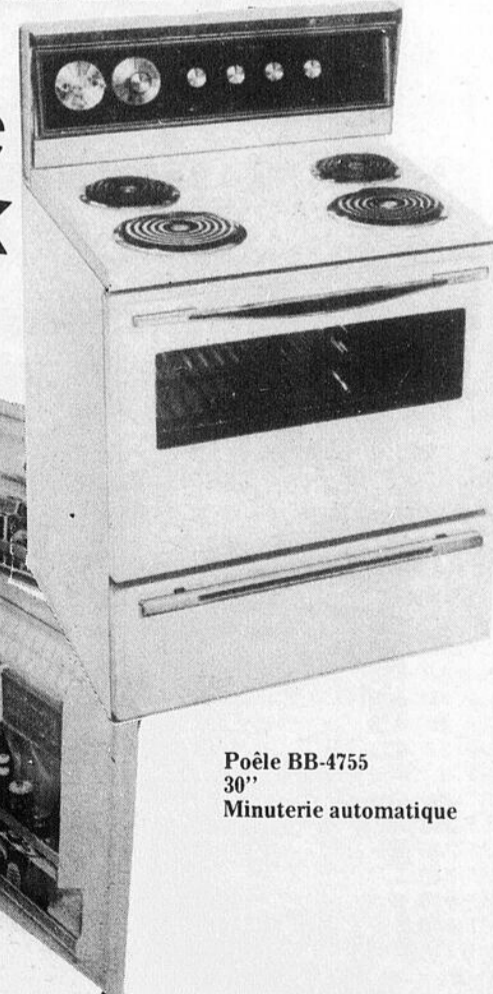
A votre service pour réceptions
de tous genres. 2 salles à
votre disposition.

LIQUIDATION DES POELES ET REFRIGERATEUR BELANGER 1972 A PRIX

SPECIAUX



Modèle BF1452
Sans givre 13.5 pi. cu.



Poêle BB-4755
30"
Minuterie automatique

MEUBLES ETCHEMIN Inc.

LAC ETCHEMIN

275, 3e Avenue

TÉL.: 625-5991

studio **Denys** ENR
PORTRAITISTE.

PHOTO MARIAGE
PHOTO de BÉBÉ
COMMERCIALE.
LAC ETCHEMIN C.P. 218
CTE DORCHESTER,
TEL.: 625-6021

FAIRE PART
CARTES DE SOIREE
ENVELOPPE REPOSE

NAPKIN
ALUMETTES
JARRETIERE.

CIRCUIT ETCHEMIN LABATT

Lac Etchemin 5
Ste-Sabine 3

Lac Etchemin 6
Ste-Justine 4

St-Odilon 11
St-Léon 1

Les seuls représentants du comté de Bellechasse dans le circuit "Etchemin Labatt", soit le Ste-Sabine du propriétaire Gaétan Tanguay, ont vu leur avance en tête du circuit réduite, quand l'hôtel Bellevue de Lac Etchemin leur infligea un revers de 5 à 3 devant une foule très enthousiaste vendredi dernier au Centre Sportif de Lac Etchemin.

Alors qu'on s'attendait à du jeu très robuste, l'arbitre n'eut qu'à imposer un total de cinq pénalités mineures, dont trois au Ste-Sabine. Encore une fois, c'est Gaby Veer qui a sonné le tempo des siens en déjouant à deux reprises l'excellent Julien Fortier. Benoît Gagné pour sa part a marqué une fois en plus de récolter deux mentions d'assistances. Le défenseur Jocelyn Gourde et le bouillant Daniel Gourde complétèrent le pointage.

Pour le Ste-Sabine, Guilmond Mercier, Normand et Serge Vermette firent scintiller la lumière rouge. Quant à Bruno Vermette, ce dernier amassa deux passes.

Dirigé à l'attaque par Gaby Veer qui a marqué à quatre reprises, les hommes de Raymond Jacques ont eu raison du Noir & Or de Ste-Justine, par le compte de 6 à 4.

Cette partie disputée à vive allure, a donné lieu à du jeu très intéressant, et ce n'est qu'à la treizième minute de jeu de la période finale que l'hôtel Bellevue réussit à briser l'égalité par l'entremise du versatile Gaby Veer. Raynald Gagné et Raynald Nadeau complétaient le pointage. Nadeau en plus de marquer, récolta trois mentions de passes. Serge Nadeau se distingua également en préparant 4 buts.

Pour les représentants de Ste-Justine, Mario Tanguay fut incontestablement le meilleur des siens en déjouant à deux reprises le gardien du Bellevue, en plus de mériter une passe. Raymond Bédard et Daniel Chabot complétèrent le pointage.

L'arbitre a infligé un total de 14 minutes de punitions dont 8 aux joueurs de l'hôtel Bellevue.

Un but de Michel Demers compté à 2.04 de la période initiale a été suffisant pour procurer aux hommes de Jean-Yves Labbé une victoire aux dépens de la jeune formation du Audet Amusement de St-Léon. Dans cette partie où le St-Odilon a marqué à onze reprises, Marc Baillargeon s'est signalé en complétant un truc du chapeau, en plus de récolter une passe. Jocelyn Nolet a également brillé en comptant à deux reprises en plus de préparer deux autres buts. Le pointage du St-Odilon fut complété par l'entremise de Gabriel Couture, Denis Cloutier, Etienne Pouliot, Claude et Pierre Cloutier. Yvon Chabot a évité le blanchissage pour le St-Léon en marquant le seul but des siens.

Cette partie fut dénuée de rudesse, puisque que l'arbitre n'a imposé qu'un total de six minutes de punitions.

HORAIRE

des activités
AU CENTRE
SPORTIF DE
Lac Etchemin

JEUDI LE 25:
3.30 à 5.00: ballon-balai; 5.00 à 7.00: hockey mineure; 7.30 à 9.00: patinage; 9.00 à 11.00: ligue locale de hockey.

VENDREDI LE 26:
3.30 à 5.00: patinage enfants; 5.00 à 7.00: hockey mineure; 9.00 à 12.00: ligue Beauce Dorchester; 9.00 à 12.00: Ste-Marie B. Dupont.

SAMEDI LE 27:
9.00 à 10.00: initiation patinage; 10.00 à 1.00: pratique B.D.H.B.; 1.00 à 2.00: ballon-balai; 2.00 à 5.00: hockey mineur; 5.00 à 8.00: Ligue Frontière; 8.00 à 11.00: ballon-balai.

DIMANCHE LE 28:
9.00 à 12.00: ligue Frontière; 12.00 à 1.00: hockey mineure; 1.30 à 5.30: circuit Etchemin Labatt; 6.00 à 7.00: hockey mineur; 7.30 à 10.00: circuit Etchemin Labatt.

LUNDI LE 29:
3.30 à 5.00: patinage; 5.00 à 8.00: hockey mineur; 8.00 à 9.30: ligue locale de hockey.

MARDI LE 30:
3.30 à 5.00: ballon-balai; 5.00 à 7.00: hockey mineur; 7.30 à 9.00: ligue locale de hockey; 9.00 à 10.00: pratique.

DEBLOIS ESSO SERVICE

Lac Etchemin

Tél.: 625-3011

ET **SNOJET**

VOUS OFFRENT L'INVENTAIRE
DES MODELES 1973

À 10% EN BAS DU

PRIX COUTANT



Modèle	Prix de Détail Sug.	PRIX DE VENTE
STAR JET		
Star Jet 292	799.00	640.00*
Star Jet 292 EL	899.00	720.00*
Star Jet 338	1059.00	795.00*
Star Jet 338 EL	1165.00	875.00*
Star Jet 433	1177.50	883.00*
Star Jet 433 EL	1283.00	963.00*
SST		
SST-295 B	1112.00	834.00*
SST-295 S	1160.00	870.00*
SST-340 B	1218.00	914.00*
SST-340 S	1266.00	950.00*
SST-440 B	1327.00	996.00*
SST-440 S	1375.00	1032.00*
WHISPER JET		
Whisper Jet 440	1377.00	1033.00*
Whisper Jet 440 EL	1483.00	1113.00*

Chez Deblois Esso Service

Lac Etchemin Tél.: 625-3011

* N'incluant pas le transport et l'inspection avant livraison.

Tout l'inventaire des motoneiges neuves 1973 Sno-Jet, portant la pleine garantie sera sacrifié à 10% du prix coûtant chez Deblois Esso Service.

Profitez de ces réductions, jusqu'à \$370.00 DE RABAIS!

Vous ne pouvez laisser passer une occasion pareille pour vous procurer une Sno-Jet 1973. Vous obtenez beaucoup plus pour moins.

Rendez-vous donc aujourd'hui chez votre vendeur Sno-Jet.

**La bleue...
elle est
bien faite!**

SNOJET

★ CINEMA ★

ETOILE

STE-JUSTINE Québec

Horaires des Programmes:
Samedi: 8 hres
Dimanche: 7.30 hres
Programme sujet à changement sans avis

SAM. DIM. 27-28

14 ans

ELVIS SHOW

LE SPECTACLE D'ELVIS A LAS VEGAS 27 chansons

CHARLES BRONSON

Susan Oliver
Kurt Russell

LE CALIFORNIEN

Auteurs

CINEMA REX

Air Climatisé - 800 sièges - Tél. jour 227-6670-
Soir 227-9693 - Sam. 7h. 8h.30, Dim. 2h. 7h. 8h.30
Sur semaine: 7h.30

AN. 25-26-27-28-29-30-31 JEU. VEN. SAM. DIM. LUN. MAR. MER.

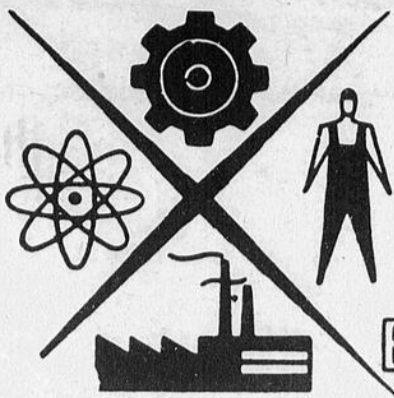
— 2 ième FILM —

VERSION DE
avec "FROGS"
RAY MILLAND
SAM ELLIOTT
JOAN VAN ARK
ADAM ROARKE

EN COULEURS

JUDY PACE - LYNN BORDEN - MAE MERCER - DAVID GILLIAM - NICHOLAS CORTLAND
ROBERT MITCHELL - BOB MITCHELL - GEORGE MCGRAW - NORMAN PANAMA - GEORGE THOMAS - PETER THOMAS

**PAS
DE
PITIE
POUR
LES
HEROS**



CENTRE DE
MAIN D'OEUVRE
DU
CANADA

BONJOUR

CENTRE DE MAIN-D'OEUVRE DU CANADA
OPPORTUNITÉS D'EMPLOIS DANS LA RÉGION

FEMMES

- F-201 Secrétaire avec un peu d'anglais pour différents postes.
- F-209 Finissant de C.E.G.E.P. en technique de laboratoire pour maison de Ste-Marie.
- F-306 Quelques aides domestiques requises immédiatement.
- F-311 Filles de tables pour Ste-Marie et St-Joséph.
- F-311 Deux "Waitress" pour la région de Ste-Marie.
- F-312 "Barmaid" pour hôtel de la région.

TÉLÉPHONISTES demandées pour Ste-Marie. Jeunes filles intéressées doivent posséder 11 ans de scolarité et être prêtes à travailler de jour et le soir.

HOMMES

- H-007 Jeune homme possédant aptitudes en dessin mécanique ou en structure. Emploi permanent. Scolarité: 12^e année ou professionnel long en dessin ou un peu d'expérience en dessin.
- H-142 Dessinateur commercial pour employeur de la région de Dorchester. 25 ans et plus.
- H-363 Presseurs de vêtements pour Ste-Marie. Machines manuelles et automatiques.

H-600 Machiniste opérateur de tour pour Ste-Marie.

H-810 Un soudeur à l'arc. Machine semi-automatique pour Ste-Marie.

EMPLOYEUR AMÉRICAIN

H-7513 BUCHERONS et propriétaires de débusqueuse pour emploi dans l'État du Maine.

Message aux dames:

Un cours de caissière-vendeuse débutera le 22 janvier, soit lundi prochain. Il reste quelques places de libres pour des personnes intéressées. Pour information communiquez avec le Centre de Main-d'Oeuvre du Canada, 271, 1^{ère} Avenue Est, à Ville St-Georges, Tél.: 228-8806.

MESSAGE SPÉCIAL:

Des cours de formation générale, à différents niveaux, 7^e, 8^e, 9^e et 11^e année sont prévus en janvier 1973. Ils seront donnés dans différents endroits: ST-GEORGES - BEAUCEVILLE - STE-MARIE - STE-JUSTINE (Dorchester).

Les intéressés sont invités à se présenter au Centre de Main-d'Oeuvre du Canada, à Ville St-Georges.

(Suite de la page 11)

subit une baisse inopinée et incontrôlable qui affecte sérieusement un nombre important de cultivateurs ou d'éleveurs.

Q.: Qu'entend-on par désastre naturel?

R.: Il y a désastre lorsque des dommages de première importance résultent de causes telles

que sécheresses, ouragans, tornades, vents violents, tremblements de terre, glissements de terrain, orages, pluies excessives, inondations, grêle, gelées, verglas, fortes tempêtes de neige, incendies impossibles à maîtriser, invasion d'insectes ou maladies des plantes et des animaux lorsque cette situation atteint l'état épidémique

**LES PHARMACIENS
DOYON, JULIEN, MATTE**

205 2^{ème} avenue, Lac Etchemin C.P. 397, tél.: 625-8611
Tél. St-Léon, St-Prosper, sans frais
Demandez à la téléphoniste ZENITH94690
Heures d'affaires:
Lundi au vendredi: 9.00 à 12.00, 1.30 à 5.00 hres
soirée: 7.00 à 9.00 hres
samedi: 9.00 à 12.00, 1.30 à 4.00 hres

**ASSURANCES
GÉNÉRALES
M. BERTRAND FAUCHON**

74 rue de la Fabrique,
Ste-Claire, C.P. 9
Cté Dorchester Tél.: 883-3331

Courtier d'assurances générales, vous offre un service complet en assurances vie, feu, vol, automobiles, responsabilité. En plus, une assurance sur votre moto-neige à prix modique.

ANNONCES CLASSEES

625-7471

TROIS FACONS DE COMMANDER:

- Au bureau: La Voix du Sud,
- aux Presses Lithographiques de Lac Etchemin.
- Par la poste: C.P. 490, Lac Etchemin. Dorchester.
- Par téléphone: La Voix du Sud, 625-7471.

LES PETITES ANNONCES SONT PAYABLES D'AVANCE et doivent parvenir à nos bureaux au plus tard le mardi midi pour parution le jeudi.

TARIF

Une insertion de 25 mots ou moins	\$2.00
Chaque mot additionnel	.05
Location de case postale	.50
Annonce encadrée, prix minimum	\$2.50
ou 10¢ la ligne agate.	

ON DEMANDE

ON DEMANDE achèterais bois, longueur de 8 pieds 3 pouces, diamètre de 5 pouces au prix de \$50. la corde. Pour plus de renseignements: M. Rhéaume Labbé, Ste-Justine tél.: 383-3513, 383-3014.

ON DEMANDE. Femme demandée pour garder 2 enfants de 7.30 hres à 5.00 hres le soir. Pour plus d'informations, tél: 625-6041. Lac Etchemin.

ON VOUS OFFRE: Avez-vous besoin d'un revenu supplémentaire? Demandez un territoire Jito/Doraldina près de chez vous. Tél. à 885-4791 ou écrivez à C.P. 135, St-Anselme.

ON DEMANDE représentant assurance-vie, feu, auto. Désirons hommes sérieux, dynamiques. Offrons carrière à vie, formation. Salaire intéressant. J. Grenier, gérant, Assurances U.C.C. tél.: 833-3249.

Vous avez du temps libre, faites \$4.00 l'heure en vendant Régine de France dans votre localité. Territoire libre: St-Léon de Standon, St-Prosper, St-Cyprien. Ecrire ou tél.: à Mme Marthe Larochelle, Ste-Claire, 883-3767.

A LOUER

A LOUER local de 2 étages pour commerce et petite industrie. Grandeur 45' x 50'. Situé sur la route 53 à la sortie de la Ville de Lac Etchemin vers St-Léon. Libre immédiatement. Prix à discuter. S'adresser à tél.: 625-5341.

Séminaire de Saint-Georges
Clergé séculier
Externat pour garçons et filles
Pensionnat pour garçons.
Téléphone: 228-8896 ou 228-3404

Ecole Normale de Beauceville
Religieuses de Jésus-Marie
Externat et pensionnat
pour filles
Téléphone: 227-3709

EXAMEN D'ADMISSION POUR LA CLASSE DE SECONDAIRE I

1. - L'examen d'admission pour les élèves qui désirent fréquenter les classes de Secondaire I de ces deux institutions aura lieu, samedi le 3 février 1973, au Séminaire de Saint-Georges
2. - L'examen commencera à 9.00 du matin pour se terminer à 3.00 heures de l'après-midi.
3. - Cet examen s'adresse aux élèves de 7^e année, de 6^e année et de 5^e année accélérée.
4. - Les frais de l'examen s'élèvent à \$5.00, dîner compris.
5. - Les crayons et le papier nécessaires à l'examen sont fournis par le Séminaire.

AUTRES CLASSES DU SECONDAIRE

Tout élève qui désire fréquenter, pour une première fois, une autre classe du Secondaire doit envoyer une demande d'admission à l'adresse suivante: Service des Admissions du Secondaire, Séminaire de Saint-Georges, Ville de Saint-Georges. La date de l'examen d'admission de ces étudiants leur sera communiquée par lettre.

**ECOLE DE CONDUITE
DE BEAUCE ENR.**

Jean-Noël Fauchon rep.

Économie très appréciable sur vos taux d'assurances pour toutes personnes de 16 à 25 ans.

**NOUS VOUS INVITONS À VENIR NOUS
RENCONTRER À L'INSTITUT LA MENNAIS**

LUNDI LE 12 FÉVRIER À 7.00 HRES P.M.

AU LOCAL 306

Nous vous donnerons des renseignements

sur les cours théorique et pratique.

Pour informations:

Jean-Noël Fauchon

Tél.: 625-6834

Notre école est qualifiée par le gouvernement et tous nos moniteurs sont qualifiés.

Lecteurs de LA VOIX DU SUD



CARACTERISTIQUES DU RT 300:

- 293 cc
- 20 forces
- Chenille 15½"
- 1 cylindre
- Freins à disque

GAGNEZ!

1 moto-neige *skiroule* RT 300

Gracieuseté de

Station de service
DENIS DEBLOIS
Vente — Service — Mercury, Météor
Tout-terrain, Terrajet, Skiroule
LAC ETCHEMIN TÉL.: 625-4721

OU 1 télévision couleurs

Hitachi 20"

Gracieuseté de

Meubles Etchemin Inc.
Lac Etchemin 275, 3e Avenue Tél.: 625-5991

2 PRIX DE \$25 comme 2e et 3e prix

Chers lecteurs,

La plupart des abonnements à La Voix du Sud devenant échus au mois d'avril ou mai 1973, vous avez la possibilité de participer à ce fameux concours d'abonnements et de voir votre abonnement se prolonger d'un an ou plus. Si vous renouvelez votre abonnement maintenant, vous recevrez le journal durant 1 an ou plus après l'échéance de votre présent abonnement. Exemple: si votre date d'échéance, telle qu'indiquée sur votre adresse est 1-6-73, et que vous renouvelez pour un an, la date d'échéance deviendra 1-6-74.

Un abonnement d'un an donne droit à une chance au tirage, deux ans deux chances, etc.

Le tirage aura lieu vendredi 9 février 1973 à 8 hres P.M. chez Meubles Etchemin.

Les employés de LA VOIX DU SUD et de: LES PRESSES LITHOGRAPHIQUES (1965) Inc. et leur famille immédiate ne sont pas éligibles à ce concours.

TELEVISEUR COULEUR HITACHI
Ecran 20" (mesuré diagonalement)
Tout transistor
Joli meuble fini noyer

Utilisez ce coupon pour participer au concours

Je désire participer au concours d'abonnement de LA VOIX DU SUD et je comprends que chaque année d'abonnement me donne droit à une chance au tirage de l'auto-neige SKIROULE, de la télévision couleur HITACHI, et des 2 prix de \$25.00.

S.V.P. Indiquez par un la case appropriée.

Renouvellement **Nouvel abonné**

Ci-inclus

Beauce, Dorchester Bellechasse et Lévis

- 1 an \$2.00
- 2 ans \$4.00
- 3 ans \$6.00

Toutes les autres régions

- 1 an \$3.00
- 2 ans \$6.00
- 3 ans \$9.00

NOM.

ADRESSE.

R.R. NO. Tél.:

écrire en lettres moulées, S.V.P.

Découpez et postez immédiatement à: **LA VOIX DU SUD**
(UTILISEZ NOS ENVELOPPES RETOUR) C.P. 400,
Lac Etchemin, P.Q.

25

25

25